

FAVORIT55500WO  
FAVORIT55500MO

<b>SQ</b>	Udhëzimet për përdorim	2
<b>NL</b>	Gebruiksaanwijzing	20
<b>MK</b>	Упатство за ракување	38
<b>SR</b>	Упутство за употребу	57



## PËRMBAJTJA

1. TË DHËNA PËR SIGURINË.....	3
2. UDHËZIMET PËR SIGURINË.....	4
3. PËRSHKRIM I PRODUKTIT.....	6
4. PANELI I KONTROLLIT .....	6
5. PROGRAMET.....	7
6. CILËSIMET.....	9
7. OPSIONET.....	11
8. PËRPARA PËRDORIMIT TË PARË.....	12
9. PËRDORIMI I PËRDITSHËM.....	13
10. UDHËZIME DHE KËSHILLA.....	15
11. KUJDESI DHE PASTRIMI.....	16
12. ZGJIDHJA E PROBLEMEVE.....	17
13. TË DHËNA TEKNIKE.....	19

## PËR REZULTATE TË SHKËLQYERA

Faleminderit që zgjodhët këtë produkt AEG. Këtë produkt e kemi prodhuar që të ketë performancë të plotë për shumë vite, duke u bazuar në teknologji inovative që e bëjnë jetën më të thjeshtë, karakteristika të cilat mund të mos i gjeni në pajisjet e zakonshme. Ju lutemi kushtojini pak minuta lexim për të marrë maksimumin prej këtij produkti.

**Vizitoni faqen tonë të internetit për:**



Merrni këshilla përdorimi, broshura, informacion për ndreqjen e problemeve si dhe për shërbimin:

**[www.aeg.com](http://www.aeg.com)**



Regjistroni produktin tuaj për shërbim më të mirë:

**[www.registreaeg.com](http://www.registreaeg.com)**



Blini aksesorë, pjesë konsumi, pjesë këmbimi origjinale për pajisjen tuaj:

**[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)**

## KUJDESI DHE SHËRBIMI PËR KLIENTËT

Rekomandojmë përdorimin e pjesëve origjinale të këmbimit.

Kur kontaktoni me Qendrën e Autorizuar të Shërbimit, sigurohuni që të dispononi të dhënat e mëposhtme: Modeli, PNC, Numri i serisë.

Informacioni mund të gjendet në pllakën e specifikimeve.



Paralajmërim / Të dhëna për sigurinë dhe kujdesin



Të dhëna të përgjithshme dhe këshilla



Të dhëna për ambientin

Rezervohet mundësia e ndryshimeve.

# 1. ⚠ TË DHËNA PËR SIGURINË

Përpara instalimit dhe përdorimit të pajisjes, lexoni me kujdes udhëzimet e ofruara. Prodhuesi nuk është përgjegjës nëse shkaktohen lëndime dhe dëme nga instalimi dhe përdorimi i pasaktë. Gjithmonë mbajini udhëzimet bashkë me pajisjen, për t'iu referuar në të ardhmen.

## 1.1 Siguria e përgjithshme

- Kjo pajisje është vetëm për përdorim në shtëpi dhe për përdorime të ngjashme, si p.sh.:
  - në shtëpi në fshat, në zonat e kuzhinës për personelin në dyqane, në zyra dhe në ambiente të tjera pune;
  - nga klientët në hotele, motele, hotele me mëngjes dhe ambiente të tjera banimi.
- Mos i ndryshoni specifikimet e kësaj pajisjeje.
- Presioni i ujit në punë (minimumi dhe maksimumi) duhet të jetë mes 0.5 (0.05) / 8 (0.8) bar (Mpa)
- Ruani numrin maksimal prej 12 cilësimeve të pozicionit.
- Nëse kabloja e ushqimit është e dëmtuar, ajo duhet zëvendësuar nga prodhuesi, Qendra e Autorizuar e Shërbimit ose persona me kualifikim të ngjashëm, për të shmangur rreziqet.
- Vendosini thikat dhe takëmet me maja të mprehta në koshin e takëmeve, të drejtuara me majat poshtë ose në pozicion horizontal.
- Mos e lini të hapur derën e pajisjes nëse nuk e mbikëqyrni, për të parandaluar rrëzimin mbi të.
- Përpara se të kryeni mirëmbajtjen e pajisjes, çaktivizojeni atë dhe hiqeni nga priza.
- Mos përdorni ujë me spërkatje dhe avull për të pastruar pajisjen.
- Pajisja duhet të lidhet me rrjetin e furnizimit me ujë duke përdorur pajisjet e dhëna të zorrëve. Pajisjet e vjetra të zorrëve nuk duhet të ripërdoren.

## 1.2 Siguria e fëmijëve dhe personave me probleme

- Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijë të moshës 8 vjeç e sipër dhe persona me aftësi të kufizuara fizike, ndijimesh ose mendore ose që nuk kanë eksperiencë dhe njohuri, nëse këta mbahen nën mbikëqyrje ose udhëzohen për përdorimin e sigurt të pajisjes dhe i kuptojnë rreziqet e përdorimit.
- Mos lejoni fëmijët të luajnë me pajisjen.
- Mbajini të gjitha detergjentet larg fëmijëve.
- Mbajini fëmijët dhe kafshët shtëpiake larg derës së pajisjes gjatë kohës që ajo është e hapur.
- Pastrimi dhe mirëmbajtja nuk duhet të kryhet nga fëmijët pa mbikëqyrje.

## 2. UDHËZIMET PËR SIGURINË

### 2.1 Instalimi

- Hiqni të gjithë paketimin
- Mos instaloni ose mos përdorni një pajisje të dëmtuar.
- Mos e montoni ose mos e përdorni pajisjen në vende me temperaturë nën 0°C.
- Zbatoni udhëzimet e instalimit të dhëna me pajisjen.

### 2.2 Lidhja elektrike



#### **PARALAJMËRIM!**

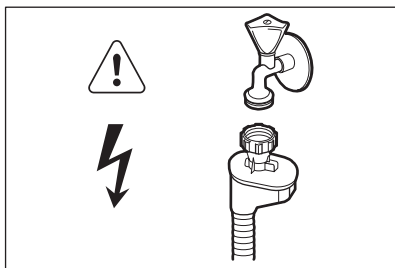
Rrezik zjarri dhe goditje elektrike.

- Pajisja duhet tokëzuar.
- Sigurohuni që të dhënat elektrike në pllakën e specifikimeve të përkopjnë me karakteristikat e rrjetit elektrik. Nëse nuk përkopjnë, kontaktoni me një electricist.
- Përdorni gjithmonë një prizë me tokëzim të instaluar mirë.
- Mos përdorni përshtatës me shumë spina dhe kabëll zgjatues.
- Sigurohuni që të mos dëmtoni prizën dhe kabllin elektrike. Nëse kabloja e korrentit duhet zëvendësuar, kjo duhet kryer nga Qendra e Autorizuar e Shërbimit.

- Pajisjen futeni në prizë vetëm në fund të instalimit. Sigurohuni që spina të jetë e arritshme pas montimit të pajisjes.
- Mos e shkëputni pajisjen nga rrjeti duke e tërhequr nga kablli elektrik. Gjithmonë tërhiqeni kabllin duke e kapur nga spina.
- Kjo pajisje është në përputhje me direktivat E.E.C.
- Vetëm për MB-në dhe Irlandën. Pajisja ka një spinë 13 amp. Nëse ju duhet ta ndërtoni siguresën në prizë, përdorni një siguresë 13 amp ASTA (BS 1362).

### 2.3 Lidhja e ujit

- Sigurohuni që të mos dëmtoni zorrët e ujit.
- Përpara se ta lidhni pajisjen në tuba të rinj ose në tuba që nuk janë përdorur për një kohë të gjatë, lëreni ujin të rrjedhë derisa ai të pastrohet.
- Herën e parë që do të përdorni pajisjen, sigurohuni që të mos ketë asnjë rrjedhje.
- Zorra e hyrjes së ujit ka një valvul sigurie dhe një veshje me kablo të brendshme.



### PARALAJMËRIM!

Tension i rrezikshëm.

- Tubi i hyrjes së ujit ka një mbështjellëse të jashtme transparente. Nëse tubi është i dëmtuar, uji në tub errësohet.
- Nëse zorra e hyrjes së ujit dëmtohet, hiqni menjëherë spinën nga priza elektrike. Kontaktoni me Qendrën e Autorizuar të Shërbimit për zëvendësimin e tubit të hyrjes së ujit.

## 2.4 Përdorimi

- Mos u ulni dhe mos peshoni mbi derën e hapur.
- Detergjentet e enëlarëseve janë të rrezikshme. Zbatoni udhëzimet e sigurisë në ambalazhin e detergjentit.
- Mos pini ujin në pajisje dhe mos luani me të.
- Mos i hiqni enët nga pajisja derisa të ketë përfunduar programi. Mbi enë mund të ketë mbetur detergjent.
- Pajisja mund të lëshojë avull të nxehtë kur hapni derën gjatë kohës që një program larjeje është në punë.

- Mos vendosni produkte të ndezshme ose sende të lagura me produkte të ndezshme brenda, pranë ose mbi pajisje.

## 2.5 Shërbimi

- Kontaktoni me Qendrën e Autorizuar të Shërbimit për të riparuar pajisjen. Rekomandojmë përdorimin vetëm të pjesëve origjinale të këmbimit.
- Kur të kontaktoni me Qendrën e Autorizuar të Shërbimit, sigurohuni që t'i keni informacionet e mëposhtme të disponueshme në pllakën e specifikimeve.  
Modeli:  
PNC:  
Numri i serisë:

## 2.6 Eliminimi i pajisjes

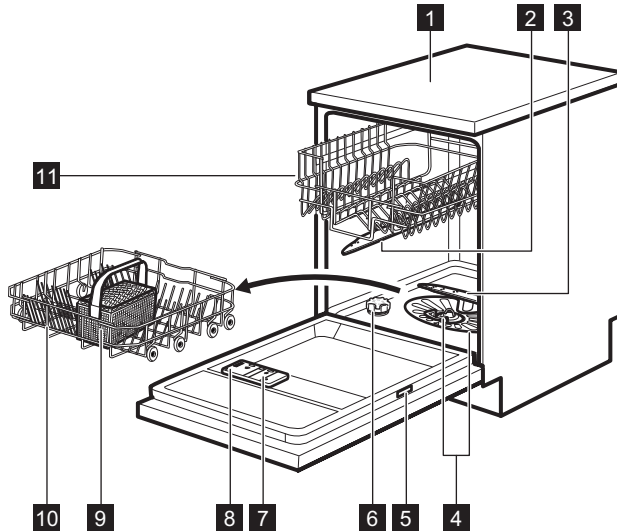


### PARALAJMËRIM!

Rrezik lëndimi ose mbytjeje.

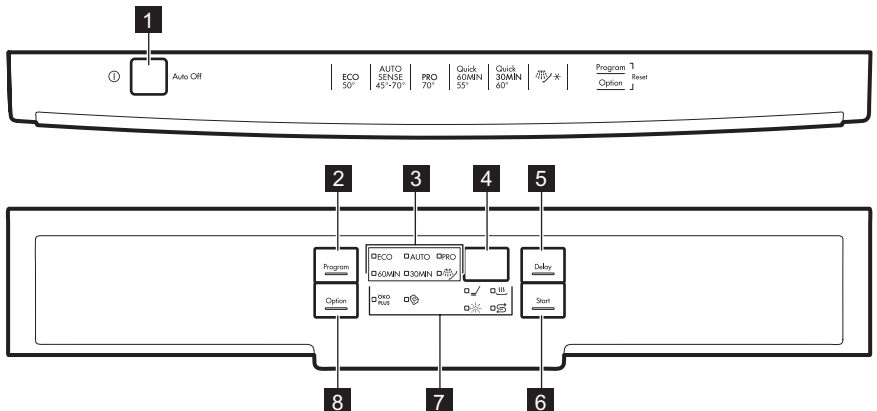
- Shkëputeni pajisjen nga rrjeti i furnizimit elektrik.
- Prisni kabllon e lidhjes me rrjetin dhe hidhjeni atë.
- Hiqni kapësen e derës për të parandaluar bllokimin brenda pajisjes të fëmijëve dhe të kafshëve shtëpiake.

### 3. PËRSHKRIM I PRODUKTIT









- |                                    |                               |
|------------------------------------|-------------------------------|
| <b>1</b> Pjesa e sipërme           | <b>7</b> Kutia e shpëlarësit  |
| <b>2</b> Krahu spërkatës i sipërm  | <b>8</b> Kutia e detergjentit |
| <b>3</b> Krahu spërkatës i poshtëm | <b>9</b> Koshi i takëmeve     |
| <b>4</b> Filtrat                   | <b>10</b> Koshi i poshtëm     |
| <b>5</b> Pllaka e specifikimeve    | <b>11</b> Koshi i sipërm      |
| <b>6</b> Kutia e kripës            |                               |

### 4. PANELI I KONTROLLIT




- |                                |                               |
|--------------------------------|-------------------------------|
| <b>1</b> Butoni ndezje/fikje   | <b>6</b> Butoni <b>Start</b>  |
| <b>2</b> Butoni <b>Program</b> | <b>7</b> Treguesit            |
| <b>3</b> Treguesit e programit | <b>8</b> Butoni <b>Option</b> |
| <b>4</b> Ekрани                |                               |
| <b>5</b> Butoni <b>Delay</b>   |                               |

## 4.1 Treguesit

Treguesi	Përshkrimi
	Faza e larjes. Ndizet kur faza e larjes është në funksionim.
	Faza e tharjes. Ndizet kur faza e tharjes është në funksionim.
	Treguesi Multitab.
	Treguesi i kripës. Ky tregues është gjithmonë i fikur kur programi është në funksionim.
	Treguesi i shpëlarësit. Ky tregues është gjithmonë i fikur kur programi është në funksionim.
	Treguesi ÖKO PLUS.

## 5. PROGRAMET

Programi	Niveli i ndotjes Lloji i ngarkesës	Fazat e programit	Opsionet
<b>ECO</b> <sup>1)</sup>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ndotje normale</li> <li>Enë prej fajance dhe takëme</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Paralarje</li> <li>Larje me 50°C</li> <li>Shpëlarje</li> <li>Tharje</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>ÖKO PLUS</li> <li>Multitab</li> </ul>
<b>AUTO</b> <sup>2)</sup>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Të gjitha</li> <li>Enë prej fajance, takëme, tenxhere dhe tiganë</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Paralarje</li> <li>Larje nga 45°C deri në 70°C</li> <li>Shpëlarje</li> <li>Tharje</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>ÖKO PLUS</li> <li>Multitab</li> </ul>
<b>PRO</b> <sup>3)</sup>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ndotje e madhe</li> <li>Enë prej fajance, takëme, tenxhere dhe tiganë</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Paralarje</li> <li>Larje me 70°C</li> <li>Shpëlarje</li> <li>Tharje</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>ÖKO PLUS</li> <li>Multitab</li> </ul>
<b>60MIN</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ndotje normale</li> <li>Enë prej fajance dhe takëme</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Larje me 55°C</li> <li>Shpëlarje</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Multitab</li> </ul>

Programi	Niveli i ndotjes Lloji i ngarkesës	Fazat e programit	Opsionet
<b>30MIN</b> 4)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ndotje e sapo bërë</li> <li>Enë prej fajance dhe takëme</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Larje me 60°C</li> <li>Shpëlarje</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Multitab</li> </ul>
 5)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Të gjitha</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Paralarje</li> </ul>	

1) Me këtë program keni përdorimin më efikas të konsumit të ujit dhe energjisë për takëme dhe enë prej fajance me ndotje normale. (Ky është programi standard për institutet e testimit).


2) Pajisja e dallon nivelin e ndotjes dhe sasinë e artikujve në kosha. Ajo e përshtat automatikisht temperaturën dhe sasinë e ujit, konsumin e energjisë dhe kohëzgjatjen e programit.

3) Ky program ka temperaturë të lartë në fazën e shpëlarjes për rezultate më të mira higjienike. Gjatë fazës së shpëlarjes, temperatura qëndron në 70°C për të paktën 10 minuta.

4) Me këtë program mund të lani një ngarkesë të sapo ndotur. Ai ofron rezultate të mira larjeje brenda një kohe të shkurtër.

5) Me këtë program mund t'i shpëlani shpejt enët për të shmangur tharjen e mbetjeve të ushqimeve në enë dhe formimin e aromave në pajisje. Mos përdorni detergjent me këtë program.

## 5.1 Vlerat e konsumit

Programi 1)	Uji (l)	Energjia (kWh)	Kohëzgjatja (min)
<b>ECO</b>	11	1.03	195
<b>AUTO</b>	8 - 14	0.6 - 1.4	40 - 150
<b>PRO</b>	13 - 15	1.3 - 1.5	140 - 160
<b>60MIN</b>	8 - 9	1.0 - 1.2	55 - 65
<b>30MIN</b>	9	0.8	30
	4	0.1	14

1) Presioni dhe temperatura e ujit, ndryshimet në furnizimin me energji elektrike, opsionet dhe sasia e enëve mund t'i ndryshojnë vlerat.

## 5.2 Informacion për institutet testuese

Për çdo informacion të nevojshëm për kryerjen e testeve, dërgoni një email në adresën:

[info.test@dishwasher-production.com](mailto:info.test@dishwasher-production.com)

Shkruani numrin e produktit (PNC) që ndodhet te etiketa e specifikimeve.



## 6. CILËSIMET

### 6.1 Modaliteti i përzgjedhjes së programit dhe modaliteti i përdoruesit

Kur pajisja është në modalitetin e përzgjedhjes së programit, mund të caktohet një program dhe të hyhet në modalitetin e përdoruesit.

**Në modalitetin e përdoruesit, mund të ndryshohen cilësimet e mëposhtme:**

- Niveli i zbutësit të ujit sipas fortësisë së ujit.
- Aktivizimi ose çaktivizimi i sinjalit akustik për përfundimin e programit.
- Aktivizimi i kutisë së shpëlarësit kur doni të përdorni së bashku opsionin Multitab dhe shpëlarësin.

**Këto cilësime do të ruhen derisa t'i ndryshoni përsëri.**

### Si të caktoni modalitetin e përzgjedhjes së programit

Pajisja është në modalitetin e përzgjedhjes së programit kur treguesi

**ECO** është i ndezur dhe ekrani shfaq kohëzgjatjen e programit.

Kur aktivizoni pajisjen, zakonisht ndodhet në modalitetin e përzgjedhjes së programit. Sidoqoftë, nëse nuk ndodh kështu, mund ta caktoni modalitetin e përzgjedhjes së programit në mënyrën e mëposhtme:

Shtypni dhe mbani shtypur njëkohësisht **Program** dhe **Option** derisa pajisja të jetë në modalitetin e përzgjedhjes së programit.

### 6.2 Zbutësi i ujit

Zbutësi i ujit heq mineralet nga uji i furnizuar, të cilat do të kishin një efekt shkatërrues në rezultatet e larjes dhe në pajisje.

Sa më e lartë të jetë përmbajtja e këtyre mineraleve, aq më i fortë është uji. Fortësia e ujit matet në shkallët ekuivalente.

Zbutësi i ujit duhet të rregullohet sipas fortësisë së ujit në zonën tuaj. Autoritetet përkatëse të ujësjellësit, mund t'ju këshillojnë mbi fortësinë e ujit në zonën tuaj. Është e rëndësishme që të caktoni nivelin e duhur të zbutësit të ujit, për të rezultate të mira larjeje.

#### Fortësia e ujit

Shkalla e fortësisë sipas sistemit gjerman (°dH)	Shkalla e fortësisë sipas sistemit francez (°fH)	mmol/l	Shkalla e fortësisë sipas sistemit Klark	Niveli i zbutësit të ujit
47 - 50	84 - 90	8.4 - 9.0	58 - 63	10
43 - 46	76 - 83	7.6 - 8.3	53 - 57	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	5 1)
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	3

Shkalla e fortësisë sipas sistemit gjerman (°dH)	Shkalla e fortësisë sipas sistemit francez (°fH)	mmol/l	Shkalla e fortësisë sipas sistemit Klark	Niveli i zbutësit të ujit
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	2
<4	<7	<0.7	< 5	1 2)

1) Cilësimi i paracaktuar nga fabrika.

2) Mos përdorni kripë në këtë nivel.

## Caktimi i nivelit të zbutësit të ujit

Pajisja duhet të jetë në modalitetin e përzgjedhjes së programit.

- Për të hyrë në modalitetin e përdoruesit, shtypni dhe mbani shtypur njëkohësisht **Delay** dhe **Start** derisa treguesit **ECO**, **AUTO** dhe **PRO** fillojnë të pulsojnë dhe ekrani të jetë i bardhë.
- Shtypni **Program**.
  - Treguesit **AUTO** dhe **PRO** fiken.
  - Treguesi **ECO** vazhdon të pulsojë.
  - Në ekran shfaqet cilësimi aktual:  
p.sh.  $\bar{5}$   $\bar{L}$  = niveli 5.
- Shtypni **Program** vazhdimisht për të ndryshuar cilësimin.
- Shtypni butonin e ndezjes/fikjes për të konfirmuar cilësimin.

### 6.3 Kutia e shpëlarësit

Shpëlarësi ndihmon në tharjen e enëve pa shenja dhe njolla.

Shpëlarësi lëshohet automatikisht gjatë fazës së shpëlarjes me ujë të nxehtë.

### Përdorni së bashku shpëlarësin dhe disa tableta

Kur aktivizoni opsionin Multitab, kutia e shpëlarësit nuk lëshon më shpëlarës. Sidoqoftë, nëse përdorni disa tableta dhe rezultatet e tharjes nuk janë të kënaqshme, ne sugjerojmë përdorimin e disa tabletave dhe të shpëlarësit së

bashku. Në këtë rast duhet të aktivizoni kutinë e shpëlarësit.

Kutia e shpëlarësit do të mbetet e aktivizuar derisa të modifikoni sërish cilësimin

### Aktivizimi i kutisë së shpëlarësit

Pajisja duhet të jetë në modalitetin e përzgjedhjes së programit.

- Për të hyrë në modalitetin e përdoruesit, shtypni dhe mbani shtypur njëkohësisht **Delay** dhe **Start** derisa treguesit **ECO**, **AUTO** dhe **PRO** fillojnë të pulsojnë dhe ekrani të jetë i bardhë.
- Shtypni **Option**.
  - Treguesit **ECO** dhe **PRO** fiken.
  - Treguesi **AUTO** vazhdon të pulsojë.
  - Në ekran shfaqet cilësimi aktual.
    - $\square d$  = kutia e shpëlarësit është çaktivizuar.
    - $! d$  = kutia e shpëlarësit është aktivizuar.
- Shtypni **Option** për të ndryshuar cilësimin.
- Shtypni butonin e ndezjes/fikjes për të konfirmuar cilësimin.
- Rregulloni dozën e shpëlarësit.
- Mbushni kutinë e shpëlarësit.

### 6.4 Sinjalet akustike

Sinjalet akustike bien kur ndodh një keqfunksionim në pajisje. Këto sinjale akustike nuk mund të çaktivizohen.

Gjithashtu, ka dhe një sinjal akustik që bie kur përfundon programi. Sipas paracaktimit, ky sinjal akustik është i çaktivizuar, por ai mund të aktivizohet.

## Aktivizimi i sinjalit akustik për përfundimin e programit

Pajisja duhet të jetë në modalitetin e përzgjedhjes së programit.

1. Për të hyrë në modalitetin e përdoruesit shtypni dhe mbani shtypur njëkohësisht **Delay** dhe **Start** derisa treguesit **ECO**, **AUTO** dhe **PRO** fillojnë të pulsojnë dhe ekrani të jetë i bardhë.

2. Shtypni **Delay**
  - Treguesit **ECO** dhe **AUTO** fikën.
  - Treguesi **PRO** vazhdon të pulsojë.
  - Në ekran shfaqet cilësimi aktual:
    - $0b$  = Sinjali akustik joaktiv.
    - $1b$  = Sinjali akustik aktiv.
3. Shtypni **Delay** për të ndryshuar cilësimin.
4. Shtypni butonin e ndezjes/fikjes për të konfirmuar cilësimin.

## 7. OPSIONET

**i** Opsionet e dëshiruara duhet të aktivizohen çdo herë që nisni një program. Nuk mund t'i aktivizoni ose çaktivizoni funksionet gjatë kohës që programi është në punë.

**i** Jo të gjitha opsionet përputhen me njëri tjetrin. Nëse keni përzgjedhur opsione të papërputhshme, pajisja do të çaktivizojë automatikisht një ose më shumë prej tyre. Vetëm treguesit e opsioneve ende aktive do të vazhdojnë të jenë të ndezur.


### 7.1 Multitab

Aktivizoni këtë option kur përdorni disa tableta që përfshijnë funksionet e detergjentit, shpëlarjes dhe të kripës. Ato gjithashtu përmbajnë agjentë të tjerë shpëlarës dhe pastrues.

Ky option çaktivizon lirimin e kripës dhe të shpëlarjes nga kutitë përkatëse. Treguesit e kripës dhe të shpëlarjes nuk ndizen.

Me përdorimin e këtij optionsi mund të rritet kohëzgjatja e programit.

### Aktivizimi i Multitab

Shtypni **Option** derisa treguesi  të ndizet.

### Si të veproni nëse dëshironi të ndaloni përdorimin e tabletave të shumëfishta

Përpara se të përdorni veç e veç detergjentin, kripën dhe shpëlarësin, kryeni procedurën e mëposhtme.

1. Vendosni nivelin më të lartë të zbutësit të ujit.
2. Sigurohuni që kutia e kripës dhe kutia e shpëlarësit të jenë plot.
3. Nisni programin më të shkurtër me fazë shpëlarjeje. Mos shtoni detergjent dhe mos i ngarkoni koshat.
4. Kur programi të përfundojë, përshtateni zbutësin e ujit sipas fortësisë së ujit në zonën tuaj.
5. Rregulloni sasinë e lëshimit të shpëlarësit.

### 7.2 ÒKO PLUS

Ky option ul temperaturën e fazës së fundit të shpëlarjes dhe si rrjedhojë edhe konsumin e energjisë (rreth -25%).

Enët mund të jenë ende të lagura pasi të ketë mbaruar programi.

Kohëzgjatja e programit do të jetë më e shkurtër.

## Aktivizimi i ÖKO PLUS

Shtypni **Option** derisa treguesi <sup>ÖKO</sup> PLUS të ndizet.

Nëse opsioni nuk përdoret me programin, treguesi përkatës nuk ndizet ose pulson shpejt për disa sekonda dhe më pas fiket. Ekranin tregon kohëzgjatjen e përditësuar të programit.

## 8. PËRPARA PËRDORIMIT TË PARË

1. Sigurohuni që niveli i aktual i zbutësit të ujit të përkojë me fortësinë e ujit nga ujësjellësi. Nëse jo, përshtatni nivelin e zbutësit të ujit.
2. Mbushni kutinë e kripës.
3. Mbushni kutinë e shpëlarësit.
4. Hapeni rubinetin e ujit.
5. Nisni një program për të hequr çdo mbetje të përpunuar që mund të jetë ende brenda pajisjes. Mos përdorni detergjent dhe mos i ngarkoni koshat.

Kur nisni një program, pajisjes mund t'i duhen deri në 5 minuta për të ringarkuar solucionin në zbutësin e ujit. Duket sikur pajisja nuk po punon. Faza e larjes fillon vetëm pasi kjo procedurë të ketë përfunduar. Procedura do të përsëritet në mënyrë periodike.

### 8.1 Kutia e kripës



#### KUJDES!

Përdorni vetëm kripë specifike për enëlarëse.

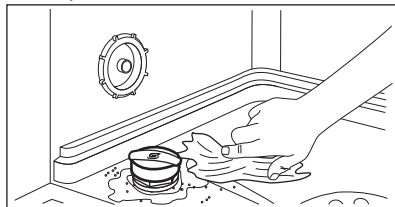
Kripa përdoret për të ringarkuar solucionin në zbutësin e ujit dhe për të garantuar rezultate të mira larjeje në përdorimin e përditshëm.

### Mbushja e kutisë së kripës

1. Rrotullojeni kapakun e kutisë së kripës në drejtim kundërorar dhe hiqeni atë.
2. Vendosni 1 litër ujë në kutinë e kripës (vetëm herën e parë).
3. Mbusheni kutinë e kripës me kripë për enëlarëse.



4. Hiqni kripën rreth vrimës së kutisë së kripës.

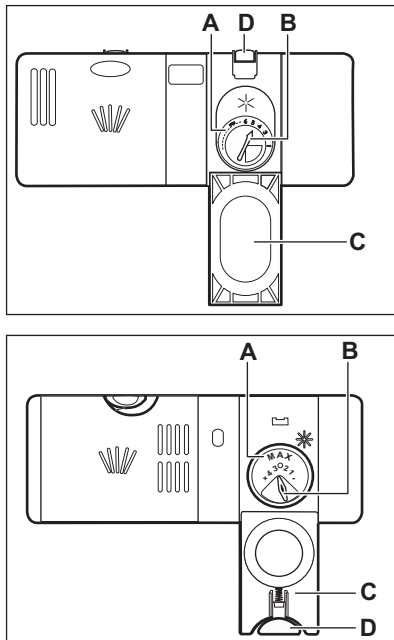


5. Rrotulloni kutinë e kripës në drejtim kundërorar për të mbyllur kutinë e kripës.



Uji dhe kripa mund të derdhen nga kutia e kripës kur e mbushni. Rrezik gërryerjeje. Për ta parandaluar këtë, nisni një program pasi të mbushni kutinë e kripës.

## 8.2 Mbushja e kutisë së shpëlarësit



### KUJDES!

Përdorni vetëm shpëlarës specifik për enëlarëse.

1. Shtypni butonin e lirimit (D) për të hapur kapakun (C).
2. Hidhni shpëlarësin në kutinë e shpëlarësit (A) derisa lëngu të arrijë nivelin "maks" të mbushjes.
3. Hiqni shpëlarësin e derdhur me një leckë thithëse për të parandaluar formimin e shkumës së tepërt.
4. Mbyllni kapakun. Siguroni që butoni i lirimit të ngecë në pozicion.

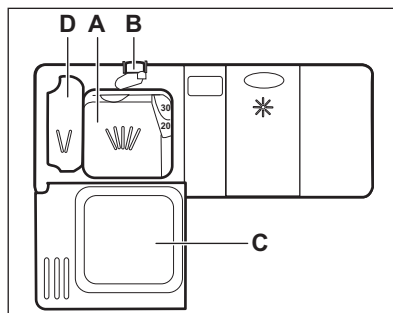


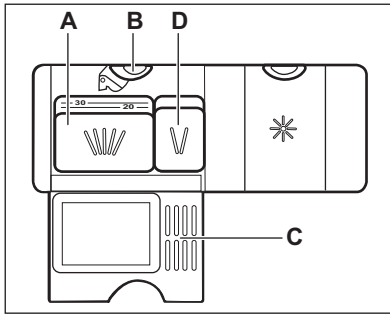
Mund ta rrotulloni zgjedhësin e sasisë së lëshuar (B) midis pozicionit 1 (sasia më e ulët) dhe pozicionit 4 ose 6 (sasia më e lartë).

## 9. PËRDORIMI I PËRDITSHËM

1. Hapeni rubinetin e ujit.
2. Shtypni butonin e ndezjes/fikjes për të aktivizuar pajisjen.  
Sigurohuni që pajisja të jetë në modalitetin e përzgjedhjes së programit.
  - Nëse treguesi i kripës është i ndezur, mbushni kutinë e kripës.
  - Nëse treguesi i shpëlarësit është i ndezur, mbushni kutinë e shpëlarësit.
3. Mbushni koshat.
4. Shtoni detergjentin. Nëse përdorni disa tableta, aktivizoni opsionin Multitab.
5. Caktoni dhe nisni programin e duhur sipas llojit të ngarkesës dhe të nivelit të ndotjes.

### 9.1 Përdorimi i detergjentit





1. Shtypni butonin e lirimimit (B) për të hapur kapakun (C).
2. Vendosni detergjentin, në formë pluhuri ose tabletash, në dhomëzën (A).
3. Nëse programi ka fazë paralarjeje, vendosni një sasi të vogël detergjenti në dhomëzën (D).
4. Mbyllni kapakun. Siguroini që butoni i lirimimit të ngecë në pozicion.

## 9.2 Vendosja dhe startimi i një programi

### Funksioni Auto Off

Ky funksion ul konsumin e energjisë duke e çaktivizuar automatikisht pajisjen kur ajo nuk është në punë.

Funksioni hyn në përdorim:

- 5 minuta pas përfundimit të programit.
- Pas 5 minutave nëse programi nuk ka filluar.

### Nisja e një programi

1. Shtypni butonin e ndezjes/fikjes për të aktivizuar pajisjen. Sigurohuni që pajisja të jetë në modalitetin e përzgjedhjes së programit.
2. Mbyllni derën e pajisjes.
3. Shtypni **Program** vazhdimisht derisa të ndizet treguesi i programit që doni të përzgjidhni.

Ekrani tregon kohëzgjatjen e programit.

4. Caktoni opsionet e përdorshme.
5. Shtypni **Start** për ta nisur programin.
  - Ndizet treguesi i fazës së larjes.
  - Kohëzgjatja e programit fillon të ulet me intervale kohe prej 1 minute.

### Nisja e një programi me shtyrje programi

1. Caktoni një program.
2. Shtypni **Delay** vazhdimisht derisa ekrani të tregojë kohën e shtyrjes së programit që doni të caktoni (nga 1 deri në 24 orë).

Treguesi i programit të përzgjedhur pulson.

3. Shtypni **Start**.

4. Mbyllni derën e pajisjes për të filluar numërimin mbrapsht.

Kur të përfundojë numërimi mbrapsht, programi fillon dhe ndizet treguesi i fazës së larjes.

### Hapja e derës ndërkohë që pajisja punon

Nëse e hapni derën ndërkohë që programi është në punë, pajisja ndalon. Kur e mbyllni derën, pajisja vazhdon nga pika ku u ndërpre.

### Anulimi i shtyrjes së programit gjatë numërimit mbrapsht

Kur anuloni shtyrjen e programit, duhet të rikonfiguroni programin dhe opsionet.

Shtypni dhe mbani shtypur njëkohësisht **Program** dhe **Option** derisa pajisja të jetë në modalitetin e përzgjedhjes së programit.

### Anulimi i programit

Shtypni dhe mbani shtypur njëkohësisht **Program** dhe **Option** derisa pajisja të jetë në modalitetin e përzgjedhjes së programit.

Sigurohuni që të ketë detergjent në kutinë e detergjentit përpara se të filloni një program të ri.

### Fundi i programit

Kur programi të ketë përfunduar ekrani tregon 0:00. Treguesit e fazës janë fikur.

Të gjithë butonat janë të çaktivizuar përveç butonit të ndezjes/fikjes.

1. Shtypni butonin e ndezjes/fikjes ose pritni që funksioni Auto Off ta çaktivizojë automatikisht pajisjen. Nëse e hapni derën përpara aktivizimit të Auto Off, pajisja çaktivizohet automatikisht.
2. Mbyllni rubinetin e ujit.

## 10. UDHËZIME DHE KËSHILLA

### 10.1 Përdorimi i kripës, shpëlarësit dhe detergjentit

- Përdorni vetëm kripë, shpëlarës dhe detergjent për enëlarëse. Produktet e tjera mund të shkaktojnë dëmtimin e pajisjes.
- Tabletat e detergjentit nuk shkrihen plotësisht në programet e shkurtra. Për të parandaluar mbetjet e detergjentit tek takëmet, ne ju rekomandojmë që t'i përdorni tabletat me programet e gjata.
- Mos përdorni më shumë se sasia e duhur e detergjentit. Referojuni udhëzimeve që jepen në paketimin e detergjentit.

### 10.2 Ngarkimi i koshave

- Përdoreni pajisjen vetëm për të larë artikujt që mund të lahen në enëlarëse.
- Mos vendosni në pajisje artikuj prej druri, briri, alumini, kallaji dhe bakri.
- Mos fusni në pajisje artikuj që thithin ujë (sfungjerë, lecka për pastrim).
- Hidhini mbetjet e mëdha të ushqimeve nga enët në koshin e plehrave.
- Zbutini ushqimet e djegura të mbetura mbi artikuj.
- Futini enët e thella (filxhanët, gotat dhe tenxheret) me pjesën e hapur të drejtuar për poshtë.
- Sigurohuni që gotat të mos prekin njëra-tjetrën.
- Vendosni takëmet dhe artikujt e vegjël në koshin e takëmeve.

- Vendosni artikujt e lehtë në koshin e sipërm. Sigurohuni që artikujt të mos lëvizin.
- Sigurohuni që krahu spërkatës mund të lëvizë lirish përpara se të nisni një program.

### 10.3 Përpara fillimit të një programi

Sigurohuni që:

- Filtrat janë të pastër dhe të vendosur saktë.
- Kapaku i kutisë së kripës është i shtrënguar.
- Krahët spërkatës nuk janë të bllokuar.
- Ka kripë për enëlarëse dhe shpëlarës (përveç rastit kur përdorni tableta detergjenti).
- Pozicionim i artikujve në kosha është i saktë.
- Programi mund të përdoret për llojin e ngarkesës dhe për shkallën e ndotjes.
- Është përdorur sasia e duhur e detergjentit.

### 10.4 Heqja e enëve nga koshat

1. Lëri takëmet të ftohen para se t'i hiqni ato nga pajisja. Enët e nxehta mund të dëmtohen lehtë.
2. Boshatisni koshin e poshtëm në fillim e më pas atë të sipërmit.



Në përfundim të programit, në anë dhe te dera e pajisjes mund të mbetet ujë.

## 11. KUJDESI DHE PASTRIMI



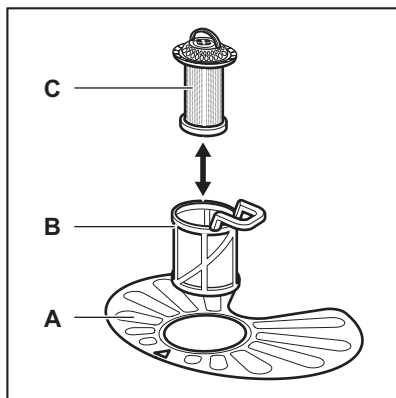
**PARALAJMËRIM!**  
Përpara mirëmbajtjes, çaktivizojeni pajisjen dhe hiqni spinën nga priza.



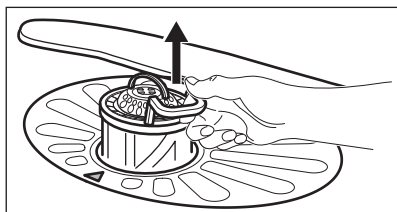
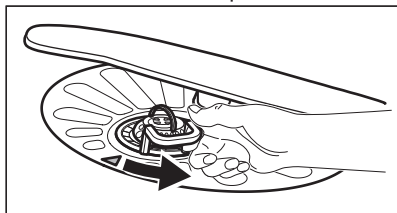
Filtrat e ndotur dhe krahët spërkatës të bllokuar zvogëlojnë rezultatet e larjes. Kontrolloni rregullisht dhe, nëse është e nevojshme, pastrojini ato.

### 11.1 Pastrimi i filtrave

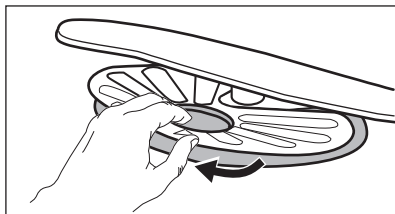
Sistemi i filtrave përbëhet nga 3 pjesë.



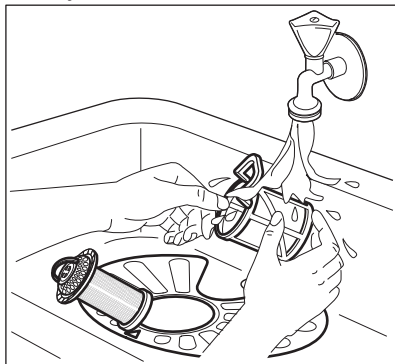
1. Rrotullojeni filtrin (B) në drejtim kundërorar dhe hiqeni.



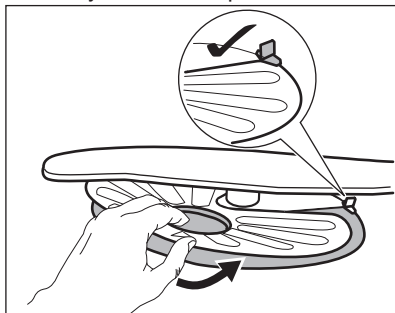
2. Hiqni filtrin (C) nga filtri (B).
3. Hiqni filtrin e sheshtë (A).



4. Lajini filtrat.

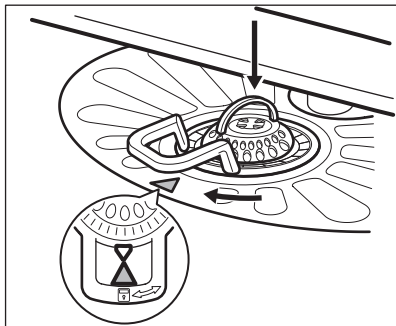


5. Sigurohuni që nuk ka mbetje ushqimesh ose dheu brenda ose përreth pjesëve anësore të karterit.
6. Vendoseni përsëri filtrin e sheshtë (A). Sigurohuni që të vendoset në mënyrë të saktë sipas 2 udhëzuesve.



7. Rimontoni filtrat (B) dhe (C).
8. Vendoseni përsëri filtrin (B) në filtrin e sheshtë (A). Rrotullojeni në drejtim orar derisa të ngecë.





### KUJDES!

Pozicionimi i pasaktë i filtrave mund të sjellë rezultate të këqija larjeje dhe dëmtim të pajisjes.

## 11.2 Pastrimi i krahëve spërkatës

Mos i çmontoni krahët spërkatës. Nëse vrimat në krahët spërkatës bllokohen,

hiqni mbeturinat e mbetura me një objekt të hollë me maj.

## 11.3 Pastrimi i jashtëm

- Pastrojeni pajisjen me një leckë të butë të lagësht.
- Përdorni vetëm detergjente neutrale.
- Mos përdorni produkte gërryese, materiale pastruese të ashpra ose tretës.

## 11.4 Pastrimi i brendshëm

Nëse përdorni rregullisht programe me kohëzgjatje të shkurtër, këto lënë depozita yndyre dhe çmërsi brenda pajisjes. Për të parandaluar këtë, rekomandojmë të përdorni programe me kohëzgjatje të gjatë të paktën 2 herë në muaj.

# 12. ZGJIDHJA E PROBLEMEVE

Nëse pajisja nuk ndizet ose ndalon gjatë punës. Përpara se të kontaktoni me qendrën e autorizuar të shërbimit, kontrolloni nëse mund ta zgjidhni problemin vetë me ndihmën e informacionit në tabelë.

**Për disa probleme, ekrani tregon kodin e alarmit.**

Problemi dhe kodi i alarmit	Zgjidhja e mundshme
Nuk mund ta aktivizoni pajisjen.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sigurohuni që spina të jetë futur në prizë.</li> <li>• Sigurohuni që kutia e siguresave të mos ketë ndonjë si-guresë të prishur.</li> </ul>
Programi nuk fillon.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sigurohuni që dera e pajisjes të jetë e mbyllur.</li> <li>• Shtypni <b>Start</b>.</li> <li>• Nëse është caktuar shtyrja e programit, anuloni cilësimin ose prisni sa të përfundojë numërimi mbrapsht.</li> <li>• Pajisja ka filluar procedurën për ringarkimin e sulcionit brenda zbutësit të ujit. Kohëzgjatja e procedurës është afërsisht 5 minuta.</li> </ul>

Problemi dhe kodi i alarmit	Zgjidhja e mundshme
Pajisja nuk mbushet me ujë. Ekрани shfaq <b>10</b> .	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sigurohuni që rubineti i ujit të jetë i hapur.</li> <li>• Sigurohuni që presioni i furnizimit me ujë të mos jetë shumë i ulët. Për këtë informacion, kontaktoni autoritetet vendase të ujësjellësit.</li> <li>• Sigurohuni që rubineti i ujit të mos jetë i bllokuar.</li> <li>• Sigurohuni që filtri në tubin hyrës të mos jetë i bllokuar.</li> <li>• Sigurohuni që tubi hyrës të mos jetë i përdredhur ose i përthyer.</li> </ul>
Pajisja nuk e shkarkon ujin. Ekрани shfaq <b>20</b> .	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sigurohuni që tubi lidhës i lavamanit të mos jetë i bllokuar.</li> <li>• Sigurohuni që tubi i shkarkimit të mos jetë i përdredhur ose i përthyer.</li> </ul>
Është aktivizuar pajisja kundër përmytjes. Ekрани shfaq <b>30</b> .	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Mbylleni rubinetin e ujit dhe lidhuni me qendrën e autorizuar të shërbimit.</li> </ul>

Pasi ta keni kontrolluar pajisjen, çaktivizoni dhe aktivizoni pajisjen. Nëse problemi ndodh përsëri, kontaktoni me qendrën e autorizuar të shërbimit.

Për kodet e alarmit që nuk janë të përshkruar në tabelë, kontaktoni me qendrën e autorizuar të shërbimit.

## 12.1 Rezultatet e larjes dhe të tharjes nuk janë të kënaqshme

Problemi	Zgjidhja e mundshme
Ka vija të bardha ose shtresa me ngjyrë blu mbi gota dhe enë.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sasia e lëshuar e shpëlarësit është tepër e madhe. Rregullojeni përzgjedhësin e shpëlarësit në një pozicion më të ulët.</li> <li>• Sasia e detergjentit është tepër e madhe.</li> </ul>
Në gota dhe pjata ka njolla dhe pika të thata uji.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sasia e lëshuar e shpëlarësit është e pamjaftueshme. Rregullojeni përzgjedhësin e shpëlarësit në një pozicion më të lartë.</li> <li>• Shkaku mund të jetë cilësia e shpëlarësit.</li> </ul>
Enët janë të lagura.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Programi nuk ka fazë tharjeje ose ka fazë tharjeje me temperaturë të ulët.</li> <li>• Kutia e shpëlarësit është bosh.</li> <li>• Shkaku mund të jetë cilësia e shpëlarësit.</li> <li>• Shkaku mund të jetë cilësia e tabletave të shumëfishta. Provoni një markë tjetër ose aktivizoni kutinë e shpëlarësit dhe përdoreni shpëlarësin bashkë me tabletat e shumëfishta.</li> </ul>



Referojuni pjesës "**Udhëzime dhe këshilla**" për shkaqe të tjera të mundshme.



## 13. TË DHËNA TEKNIKE

Dimensionet	Gjerësia / Lartësia / Thellësia (mm)	600/850/625
Lidhja elektrike <sup>1)</sup>	Tensioni (V)	220-240
	Frekuenca (Hz)	50
Presioni i furnizimit me ujë	Min. / maks. bar (MPa)	0.5 (0.05) / 8 (0.8)
Furnizimi me ujë	Ujë i ftohtë ose ujë i ngrohtë <sup>2)</sup>	maks. 60°C
Kapaciteti	Cilësimet e vendeve	12
Konsumi i energjisë	Modaliteti lënë ndezur (W)	0.99
Konsumi i energjisë	Modaliteti fikur (W)	0.10

<sup>1)</sup> Referojuni pllakës së klasifikimit për vlerat e tjera.

<sup>2)</sup> Nëse uji i ngrohtë vjen nga burime alternative energjie (p.sh. panele diellore ose turbina ere), furnizojeni pajisjen me ujë të nxehtë për të ulur konsumin e energjisë.

## 14. ÇËSHTJE QË LIDHEN ME AMBIENTIN

Ricikloni materialet me simbolin .  
Vendoseni ambalazhin te kontejnerët e riciklimit nëse ka. Ndhmoni në mbrojtjen e mjedisit dhe shëndetit të njerëzve dhe në riciklimin e mbetjeve të pajisjeve elektrike dhe elektronike. Mos hidhni pajisjet e shënuara me simbolin  e mbeturinave shtëpiake. Ktheni produktin në pikën lokale të riciklimit ose kontaktoni me zyrën komunale.

## INHOUDSOPGAVE

1. VEILIGHEIDSINFORMATIE.....	21
2. VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN.....	22
3. BESCHRIJVING VAN HET PRODUCT.....	24
4. BEDIENINGSPANEEL .....	24
5. PROGRAMMA'S.....	25
6. INSTELLINGEN.....	27
7. OPTIES.....	29
8. VOORDAT U HET APPARAAT VOOR DE EERSTE KEER GEBRUIKT.....	30
9. DAGELIJKS GEBRUIK.....	31
10. AANWIJZINGEN EN TIPS.....	33
11. ONDERHOUD EN REINIGING.....	34
12. PROBLEEMOPLOSSING.....	35
13. TECHNISCHE INFORMATIE.....	37

## VOOR PERFECTE RESULTATEN

Bedankt dat u voor dit AEG-product heeft gekozen. Dit apparaat is ontworpen om vele jaren uitstekend te presteren, met innovatieve technologieën die het leven gemakkelijker helpen maken met functies die gewone apparaten wellicht niet hebben. Neem een paar minuten de tijd om het door te lezen zodat u er optimaal van kunt profiteren.

**Ga naar onze website voor:**



Advies over gebruik, brochures, het oplossen van problemen en onderhoudsinformatie:

**[www.aeg.com](http://www.aeg.com)**



Registreer uw product voor een betere service:

**[www.registeraeg.com](http://www.registeraeg.com)**



Koop accessoires, verbruiksartikelen en originele reserveonderdelen voor uw apparaat:

**[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)**


## KLANTENSERVICE

Gebruik altijd originele onderdelen.

Als u contact opneemt met de klantenservice zorg dat u de volgende gegevens bij de hand hebt. Model, productnummer, serienummer.

Deze informatie wordt vermeld op het typeplaatje.

 Waarschuwing / Belangrijke veiligheidsinformatie

 Algemene informatie en tips

 Milieu-informatie

Wijzigingen voorbehouden.

# 1. ⚠ VEILIGHEIDSINFORMATIE

Lees zorgvuldig de meegeleverde instructies voor installatie en gebruik van het apparaat. De fabrikant is niet verantwoordelijk voor letsel en schade veroorzaakt door een foutieve installatie. Bewaar de instructies van het apparaat voor toekomstig gebruik.

## 1.1 Algemene veiligheid

- Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik of gelijksoortige toepassingen zoals:
  - boerderijen, personeelskeukens in winkels, kantoren of andere werkomgevingen
  - Door gasten in hotels, motels, bed&breakfasts en andere woonomgevingen
- De specificatie van het apparaat mag niet worden veranderd.
- De waterdruk (minimaal en maximaal) moet liggen tussen 0.5 (0.05) / 8 (0.8) bar (Mpa)
- Houd rekening met het maximale aantal 12 plaatsen.
- Als de voedingskabel beschadigd is, moet de fabrikant, een erkende serviceverlener of een gekwalificeerd persoon deze vervangen teneinde gevaarlijke situaties te voorkomen.
- Doe messen en bestek met scherpe punten in het bestekmandje met de punten omlaag in horizontale positie.
- Laat de deur van het apparaat niet open staan zonder toezicht om te voorkomen dat er iemand over struikelt.
- Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u onderhoudshandelingen verricht.
- Gebruik geen waterstralen of stoom om het apparaat te reinigen.
- Het apparaat moet met de nieuwe slangset worden aangesloten op een kraan. Oude slangsets mogen niet opnieuw worden gebruikt.

## 1.2 Veiligheid van kinderen en kwetsbare mensen

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door mensen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilig gebruiken van het apparaat en indien zij de eventuele gevaren begrijpen.
- Laat kinderen niet met het apparaat spelen.
- Houd alle reinigingsmiddelen uit de buurt van kinderen.
- Houd kinderen en huisdieren uit de buurt van het apparaat als de deur open is.
- Reiniging en onderhoud mag niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht.

## 2. VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

### 2.1 Montage

- Verwijder alle verpakkingsmaterialen.
- Installeer en gebruik geen beschadigd apparaat.
- Installeer of gebruik het apparaat niet op een plek waar de temperatuur onder de 0 °C komt.
- Volg de installatie-instructies op die zijn meegeleverd met het apparaat.

### 2.2 Aansluiting op het elektriciteitsnet



#### **WAARSCHUWING!**

Gevaar voor brand en elektrische schokken.

- Dit apparaat moet worden aangesloten op een geaard stopcontact.
- Controleer of de elektrische informatie op het typeplaatje overeenkomt met de stroomvoorziening. Zo niet, neem dan contact op met een elektromonteur.
- Gebruik altijd een correct geïnstalleerd, schokbestendig stopcontact.

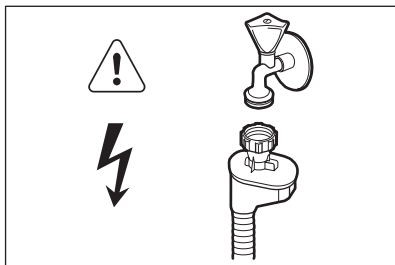
- Gebruik geen meerwegstekkers en verlengsnoeren.
- Zorg dat u de hoofdstekker en kabel niet beschadigt. Indien de voedingskabel moet worden vervangen, dan moet dit gebeuren door onze Klantenservice.
- Steek de stekker pas in het stopcontact als de installatie is voltooid. Zorg ervoor dat het netsnoer na installatie bereikbaar is.
- Trek niet aan het netsnoer om het apparaat los te koppelen. Trek altijd aan de stekker.
- Dit apparaat voldoet aan de EU-richtlijnen.
- Alleen voor het VK en Ierland. Het apparaat heeft een 13 amp. stekker. Als het noodzakelijk is om de zekering in de stekker te verwisselen, gebruik dan een 13 amp. ASTA (BS1362) zekering.

### 2.3 Aansluiting aan de waterleiding

- Zorg dat u de waterslangen niet beschadigt.
- Laat het water stromen tot het schoon is voordat u het apparaat aansluit op

nieuwe leidingen of leidingen die lang niet zijn gebruikt.

- Zorg dat er geen lekkages zijn als u het apparaat de eerste keer gebruikt.
- De watertoevoerslang heeft een veiligheidsventiel en een omhulsel met een hoofdkabel aan de binnenkant.



### **WAARSCHUWING!**

Gevaarlijke spanning.

- De watertoevoerslang beschikt over een externe en transparante huls. Wanneer de slang beschadigd wordt, wordt het water in de slang donker.
- Als de watertoevoerslang beschadigd is, haal dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact. Neem contact op met de service-afdeling om de watertoevoerslang te vervangen.

## 2.4 Gebruik

- Ga niet op de open deur zitten of staan.
- Vaatwasmiddel is gevaarlijk. Volg de veiligheidsinstructies op de verpakking van het vaatwasmiddel op.
- Speel niet met het water van het apparaat en drink het niet op.

- Verwijder de borden pas uit het apparaat als het programma is voltooid. Er kan vaatwasmiddel op de borden zitten.
- Het apparaat kan hete stoom laten ontsnappen als u de deur opent terwijl er een programma wordt uitgevoerd.
- Plaats geen ontvlambare producten of items die vochtig zijn door ontvlambare producten in, bij of op het apparaat.

## 2.5 Servicedienst

- Contact opnemen met de klantenservice voor reparatie van het apparaat. Wij raden uitsluitend het gebruik van originele onderdelen aan.
- Zorg er als u contact opneemt met de klantenservice voor dat u de volgende informatie heeft van het typeplaatje.  
Model:  
PNC:  
Serienummer:

## 2.6 Verwijdering

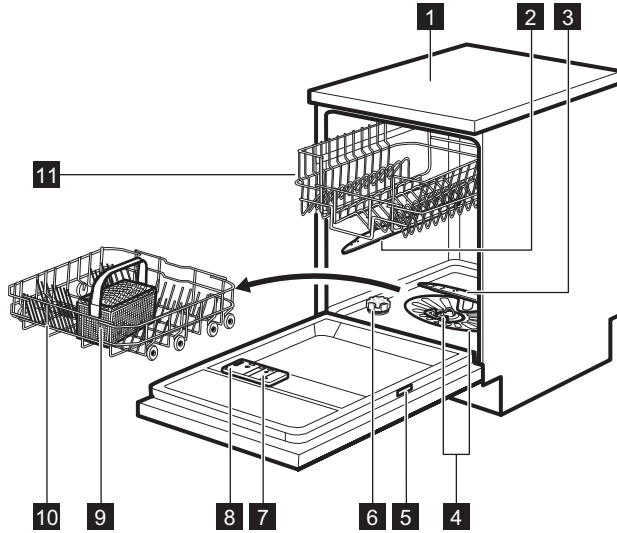


### **WAARSCHUWING!**

Gevaar voor letsel of verstikking.

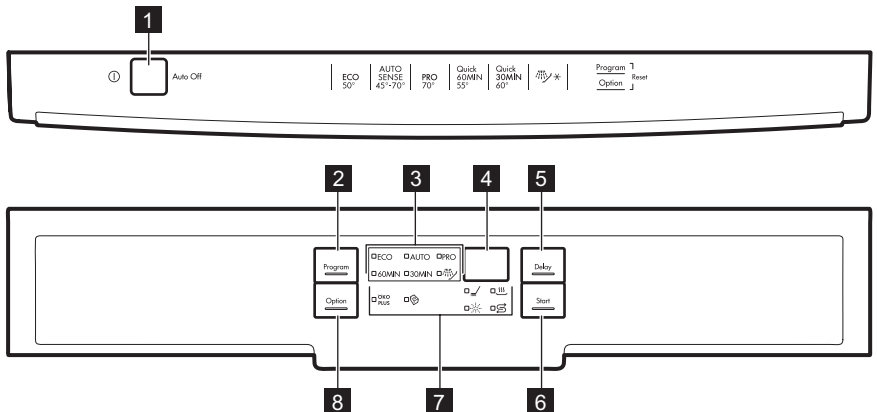
- Haal de stekker uit het stopcontact.
- Snij het netsnoer van het apparaat af en gooi dit weg.
- Verwijder de deurgreep om te voorkomen dat kinderen en huisdieren opgesloten raken in het apparaat.

### 3. BESCHRIJVING VAN HET PRODUCT



- |                             |                                 |
|-----------------------------|---------------------------------|
| <b>1</b> Bovenblad          | <b>7</b> Glansmiddeldoseerbakje |
| <b>2</b> Bovenste sproeiarm | <b>8</b> Afwasmiddeldoseerbakje |
| <b>3</b> Onderste sproeiarm | <b>9</b> Bestekkorf             |
| <b>4</b> Filters            | <b>10</b> Onderkorf             |
| <b>5</b> Typeplaatje        | <b>11</b> Bovenkorf             |
| <b>6</b> Zoutreservoir      |                                 |







### 4. BEDIENINGSPANEEL






- 1** Aan/uit-toets
- 2** Program-toets
- 3** Programma-indicatielampjes
- 4** Weergave
- 5** Delay-toets
- 6** Start-toets
- 7** Indicatielampjes
- 8** Option-toets

## 4.1 Indicatielampjes

Aanduiding	Beschrijving
	Wasfase. Gaat aan wanneer de wasfase loopt.
	Droogfase. Gaat aan wanneer de droogfase loopt.
	Multitab-indicatielampje.
	Zoutindicatielampje. Dit indicatielampje is altijd uit als het programma in werking is.
	Glansmiddelindicatielampje. Dit indicatielampje is altijd uit als het programma in werking is.
	ÖKO PLUS-indicatielampje.

## 5. PROGRAMMA'S

Programma	Mate van vervuiling Type lading	Programma fasen	Opties
<b>ECO</b> <sup>1)</sup>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Normaal bevuild</li> <li>• Serviesgoed en bestek</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Voorspoelen</li> <li>• Wassen 50 °C</li> <li>• Spoelgangen</li> <li>• Drogen</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ÖKO PLUS</li> <li>• Multitab</li> </ul>
<b>AUTO</b> <sup>2)</sup>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Alles</li> <li>• Serviesgoed, bestek en pannen</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Voorspoelen</li> <li>• Wassen van 45 °C tot 70 °C</li> <li>• Spoelgangen</li> <li>• Drogen</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ÖKO PLUS</li> <li>• Multitab</li> </ul>
<b>PRO</b> <sup>3)</sup>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sterk bevuild</li> <li>• Serviesgoed, bestek en pannen</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Voorspoelen</li> <li>• Wassen 70 °C</li> <li>• Spoelgangen</li> <li>• Drogen</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ÖKO PLUS</li> <li>• Multitab</li> </ul>
<b>60MIN</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Normaal bevuild</li> <li>• Serviesgoed en bestek</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Wassen 55 °C</li> <li>• Spoelgangen</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Multitab</li> </ul>

Programma	Mate van vervuiling Type lading	Programma fasen	Opties
<b>30MIN</b> 4)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pas bevuild</li> <li>• Serviesgoed en bestek</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Wassen 60 °C</li> <li>• Spoelgangen</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Multitab</li> </ul>
 5)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Alles</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Voorspoelen</li> </ul>	

1) Dit programma biedt het meest efficiënte water- en energieverbruik voor normaal bevuild serviesgoed en bestek. (Dit is het standaard programma voor testinstituten.)


2) Het apparaat detecteert de mate van vervuiling en de hoeveelheid serviesgoed in de korven. De temperatuur en hoeveelheid water, het energieverbruik en de programmaduur worden automatisch aangepast.

3) Dit programma heeft een spoelfase bij hoge temperatuur voor betere resultaten voor de hygiëne. Tijdens de spoelfase blijft de temperatuur gedurende minimaal 10 minuten op 70 °C.

4) Met dit programma kunt u een pas bevuilde lading afwassen. Het biedt goede afwasresultaten in een kort tijdsbestek.

5) Met dit programma kunt u snel serviesgoed afspoelen om te voorkomen dat etensresten vastkoeken en het apparaat gaat stinken. U hoeft voor dit programma geen afwasmiddel te gebruiken.

## 5.1 Verbruikswaarden

Programma 1)	Water (l)	Energie (kWh)	Bereidingsduur (min)
<b>ECO</b>	11	1.03	195
<b>AUTO</b>	8 - 14	0.6 - 1.4	40 - 150
<b>PRO</b>	13 - 15	1.3 - 1.5	140 - 160
<b>60MIN</b>	8 - 9	1.0 - 1.2	55 - 65
<b>30MIN</b>	9	0.8	30
	4	0.1	14

1) De druk en temperatuur van het water, de variaties in stroomtoevoer, de opties en de hoeveelheid vaat kan de verbruikswaarden veranderen.

## 5.2 Aanwijzingen voor testinstituten

Stuur voor alle benodigde informatie over testprestaties een e-mail naar:

[info.test@dishwasher-production.com](mailto:info.test@dishwasher-production.com)

Schrijf het productnummer (PNC) op dat u op het typeplaatje vindt.

## 6. INSTELLINGEN

### 6.1 Programmakeuzemodus en gebruikersmodus

Als het apparaat in de programmakeuzemodus staat, kan een programma worden ingesteld en de gebruikersmodus worden ingevoerd.

**In de gebruikersmodus kunnen de volgende instellingen worden gewijzigd:**

- Het niveau van de waterverzachter afgestemd op de waterhardheid.
- De activering of de deactivering van het geluidsignaal voor het programma-einde.
- De activering van het glansspoelmiddel als u de optie Multitab en het glansmiddel samen wilt gebruiken.

**Deze instellingen worden opgeslagen tot u ze weer wijzigt.**

### De programmakeuzemodus instellen

Het apparaat staat in de programmakeuzemodus als de programma-indicator **ECO** aan is en op het display de programmaduur staat.

Als u het apparaat activeert, staat het meestal in de programmakeuzemodus. Maar als dit niet gebeurt, kunt u de programmakeuzemodus op de volgende manier instellen:

Houd tegelijkertijd **Program** en **Option** ingedrukt tot het apparaat in de programmakeuzemodus staat.

### 6.2 De waterontharder

De waterontharder verwijdert mineralen uit van de watertoevoer die een nadelige invloed hebben op de wasresultaten en het apparaat.

Hoe hoger het gehalte van deze mineralen, des te harder is het water. De waterhardheid wordt gemeten in de volgende gelijkwaardige schalen.

De waterontharder moet worden afgesteld op de hardheid van het water in uw woonplaats. Uw waterleidingbedrijf kan u informeren over de hardheid van het water in uw woonplaats. Het is belangrijk om het correcte niveau voor de waterontharder in te stellen voor goede wasresultaten.

#### Waterhardheid

Duits graden (°dH)	Frans graden (°fH)	mmol/l	Clarke-graden	Water onthardingsniveau
47 - 50	84 - 90	8.4 - 9.0	58 - 63	10
43 - 46	76 - 83	7.6 - 8.3	53 - 57	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	5 1)
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	2

Duits graden (°dH)	Frans graden (°fH)	mmol/l	Clarke-graden	Water onthardingsniveau
<4	<7	<0.7	< 5	1 2)

1) Fabriekstelling.

2) Gebruik geen zout op dit niveau.

## Het waterontharderniveau instellen

Het apparaat moet in de programmakeuzemodus staan.

- Houd om de gebruikersmodus in te voeren tegelijkertijd **Delay** en **Start** ingedrukt tot de indicatielampjes **ECO**, **AUTO** en **PRO** gaan knipperen en het display blanco is.
- Druk op **Program**.
  - De indicatielampjes **AUTO** en **PRO** gaan uit.
  - Blijft het indicatielampje **ECO** knipperen
  - Het display toont de huidige instelling; bijv. **5 L** = niveau 5.
- Druk herhaaldelijk op **Program** om de instelling te wijzigen.
- Druk op de knop aan/uit om de instelling te bevestigen.

### 6.3 Het glansmiddeldoseerbakje

Met glansmiddel wordt het serviesgoed zonder vlekken of strepen gedroogd.

Het glansmiddel wordt automatisch vrijgegeven tijdens de warme spoelfase.



### Gebruik van glansmiddel en multitabletten samen

Als u de optie Multitab activeert, geeft het glansmiddeldoseerbakje geen glansmiddel meer af. Maar als u multitabletten gebruikt en niet tevreden bent over de droogresultaten, dan adviseren wij u om glansmiddel te gebruiken samen met de multitabletten. In dit geval moet u het glansmiddeldoseerbakje activeren.

Het glansmiddeldoseerbakje blijft geactiveerd tot u de instelling weer wijzigd.

### Het inschakelen van het glansmiddeldoseerbakje

Het apparaat moet in de programmakeuzemodus staan.

- Houd om de gebruikersmodus in te voeren tegelijkertijd **Delay** en **Start** ingedrukt tot de indicatielampjes **ECO**, **AUTO** en **PRO** gaan knipperen en het display blanco is.
- Druk op **Option**.
  - De indicatielampjes **ECO** en **PRO** gaan uit.
  - Blijft het indicatielampje **AUTO** knipperen
  - Het display toont de huidige instelling.
    -  **d** = Glansmiddeldosering gedeactiveerd.
    -  **d** = Glansmiddeldosering geactiveerd.
- Druk op **Option** om de instelling te wijzigen.
- Druk op de knop aan/uit om de instelling te bevestigen.
- Pas de dosering van het glansspoelmiddel aan.
- Vul het glansmiddeldoseerbakje.

### 6.4 Geluidssignalen

Er klinken geluidssignalen als het apparaat een storing heeft. Het is niet mogelijk deze geluidssignalen uit te schakelen.

Na het beëindigen van het programma klinkt er tevens een geluidssignaal. Dit geluidssignaal is standaard

uitgeschakeld, maar kan worden geactiveerd.

## Het geluidssignaal voor het einde van het programma inschakelen

Het apparaat moet in de programmakeuzemodus staan.

1. Houd om de gebruikersmodus in te voeren tegelijkertijd **Delay** en **Start** ingedrukt tot de indicatielampjes **ECO**, **AUTO** en **PRO** gaan knipperen en het display blanco is.

2. Druk op **Delay**
  - De indicatielampjes **ECO** en **AUTO** gaan uit.
  - Blijft het indicatielampje **PRO** knipperen
  - Het display toont de huidige instelling:
    - **0b** = Geluidssignaal uit.
    - **1b** = Geluidssignaal aan.
3. Druk op **Delay** om de instelling te wijzigen.
4. Druk op de knop aan/uit om de instelling te bevestigen.

## 7. OPTIES



De gewenste opties moeten elke keer dat u een programma start worden geactiveerd. De opties kunnen niet worden in- of uitgeschakeld als een programma in werking is.



Niet alle opties kunnen met elkaar worden gecombineerd. Als u opties hebt geselecteerd die niet met elkaar te combineren zijn, dan schakelt het apparaat automatisch één of meerdere opties uit. Alleen de indicatielampjes van de actieve opties blijven aan.

### 7.1 Multitab

Activeer deze optie als u multitabletten gebruikt met zout, glansmiddel en wasmiddel in één tablet. Ze bevatten ook andere schoonmaakmiddelen of spoelmiddelen.

Deze optie schakelt de vrijgave van zout en glansmiddel uit. De indicatielampjes voor het zout en glansmiddel gaan niet branden.

Door gebruik van deze optie kan de programmaduur toenemen.

### Multitab activeren

Druk op **Option** totdat het -indicatielampje aan gaat.

### Wat moet u doen als u wilt stoppen met het gebruik van multitabletten

Doe het volgende voordat u begint met het gebruiken van apart wasmiddel, zout en glansmiddel.

1. Stel het hoogste niveau van de waterontharder in.
2. Zorg ervoor dat het zout- en het glansmiddeldoseerbakje gevuld zijn.
3. Start het kortste programma met een spoelfase. Voeg geen afwasmiddel toe en ruim de mandjes niet in.
4. Als het programma is voltooid, wijzigt u de waterontharder in de waterhardheid van uw omgeving.
5. Stel de hoeveelheid glansmiddel in.

### 7.2 ÖKO PLUS

Deze optie verlaagt de temperatuur van de laatste spoelfase en verlaagt ook het energieverbruik (ongeveer -25%).

De vaat kan nog nat zijn als het programma klaar is.

De duur van het programma zal korter zijn.

## ÖKO PLUS activeren

Druk op **Option** totdat het <sup>ÖKO PLUS-</sup>indicatielampje aan gaat. Als de optie niet van toepassing is op het programma, dan gaat het

bijbehorende indicatielampje niet branden of het knippert even en gaat dan uit. Het display geeft de bijgewerkte programmaduur weer.

## 8. VOORDAT U HET APPARAAT VOOR DE EERSTE KEER GEBRUIKT

1. Controleer of het ingestelde niveau van de waterontharder juist is voor de waterhardheid in uw omgeving. U kunt het niveau van de waterontharder instellen.
2. Vul het zoutreservoir.
3. Vul het glansmiddeldoseerbakje.
4. Draai de waterkraan open.
5. Start een programma om resten te verwijderen die misschien nog in het apparaat zijn achtergebleven. Gebruik geen afwasmiddel en gebruik de mandjes niet.

Als u een programma start, doet het apparaat er ongeveer 5 minuten over om de hars in de waterontharder te herladen. Het lijkt alsof het apparaat niet werkt. De wasfase start pas nadat deze procedure voltooid is. De procedure wordt periodiek herhaald.

### 8.1 Het zoutreservoir



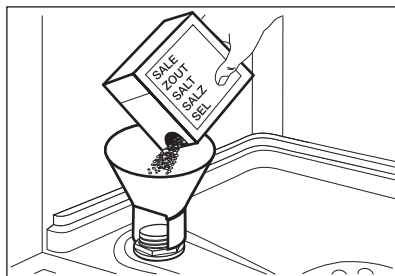
#### LET OP!

Gebruik uitsluitend zout dat specifiek is bedoeld voor gebruik in vaatwassers.

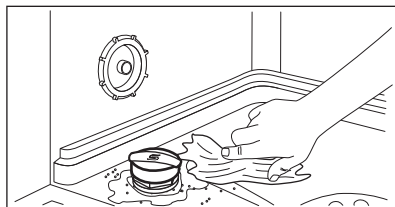
Het zout wordt gebruikt om de hars in de waterontharder te herladen en voor goede wasresultaten voor dagelijks gebruik.

#### Het zoutreservoir vullen:

1. Draai de dop linksom om het zoutreservoir te openen.
2. Doe 1 liter water in het zoutreservoir (alleen de eerste keer).
3. Vul het zoutreservoir met regenerierzout.



4. Verwijder het zout rond de opening van het zoutreservoir.

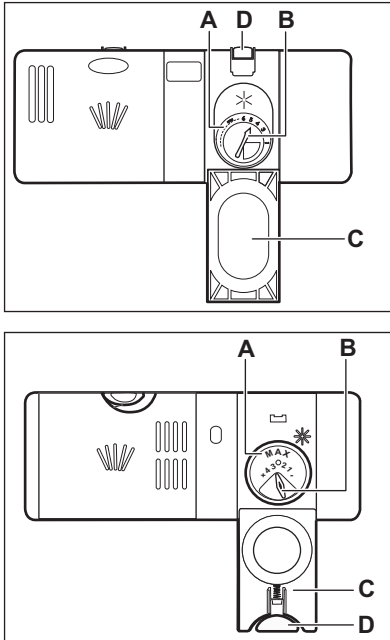


5. Draai de dop van het zoutreservoir rechtsom om het zoutreservoir te sluiten.



Water en zout kunnen uit het zoutreservoir stromen als u het bijvult. Gevaar voor roest. Start om dit te voorkomen een programma nadat u het zoutreservoir heeft bijgevuld.

## 8.2 Het vullen van het glansmiddeldoseerbakje



### LET OP!

Gebruik alleen glansspoelmiddel voor afwasautomaten.

1. Druk op de ontgrendelknop (D) om het deksel (C) te openen.
2. Giet het glansmiddel in het doseervakje (A) tot de vloeistof het niveau 'max' heeft bereikt.
3. Verwijder gemorst glansmiddel met een absorberend doekje om te voorkomen dat er te veel schuim ontstaat.
4. Sluit het deksel. Zorg ervoor dat het ontgrendelknopje op zijn plaats dichtklikt.

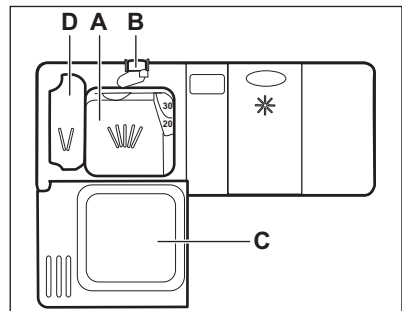


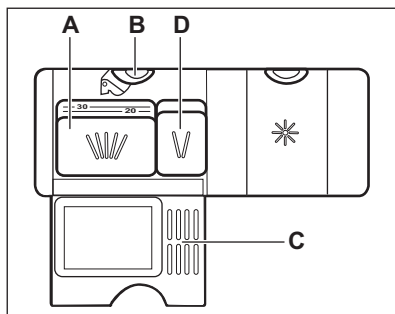
U kunt het schuifje voor de vrij te geven hoeveelheid (B) instellen tussen stand 1 (laagste hoeveelheid) en stand 4 of 6 (hoogste hoeveelheid).

## 9. DAGELIJKS GEBRUIK

1. Draai de waterkraan open.
2. Druk op de aan-/uittoets om het apparaat te activeren.  
Zorg dat het apparaat in de keuzemodus Programma staat.
  - Vul het zoutreservoir als het zoutindicatielampje brandt.
  - Vul het glansmiddeldoseerbakje als het indicatielampje van het glansmiddel brandt.
3. Ruim de korven in.
4. Voeg vaatwasmiddel toe. Activeer de optie Multitab als u multitabletten gebruikt.
5. U dient het juiste programma in te stellen en te starten voor het type lading en de mate van vervuiling.

### 9.1 Vaatwasmiddel gebruiken





1. Druk op de ontgrendelknop (B) om het deksel (C) te openen.
2. Doe de vaatwastablet in het doseerbakje (A).
3. Als het programma over een voorspoelfase beschikt, plaats dan een kleine dosis afwasmiddel in doseerbakje (D).
4. Sluit het deksel. Zorg ervoor dat het ontgrendelknopje op zijn plaats dichtklikt.

## 9.2 Een programma instellen en starten

### De Auto Off-functie

Deze functie verlaagt het energieverbruik door het apparaat automatisch uit te schakelen als het niet werkt.

De functie gaat werken:

- 5 minuten na voltooiing van het programma.
- Als het programma na 5 minuten nog niet is gestart.

### Een programma starten

1. Druk op de aan-/uittoets om het apparaat te activeren. Zorg dat het apparaat in de keuzemodus Programma staat.
2. Sluit de deur van het apparaat.
3. Blijf op **Program** drukken tot de aanduiding van het programma dat u wilt instellen verschijnt.

Het display geeft de programmaduur weer.

4. Stel de bruikbare opties in.
5. Druk op **Start** om het programma te starten.

- Het wasfase-indicatielampje gaat branden.
- De programmaduur neemt af in stappen van 1 minuut.

### Een programma starten met een uitgestelde start

1. Stel een programma in.
2. Blijf op **Delay** drukken tot het display de uitgestelde tijd toont die u wilt instellen (van 1 tot 24 uur).

Het indicatielampje van het geselecteerde programma knippert.

3. Druk op **Start**.
4. Sluit de deur van het apparaat om het aftellen te starten.

Als het aftellen klaar is, start het programma en gaat het wasfase-indicatielampje branden.

### De deur openen als het apparaat in werking is

Als u de deur opent terwijl een programma loopt, stopt het apparaat. Als u de deur weer sluit, gaat het apparaat verder vanaf het punt van onderbreking.

### De uitgestelde start annuleren tijdens het aftellen

Als u de uitgestelde start annuleert, moet u het programma en de opties opnieuw instellen.

Houd tegelijkertijd **Program** en **Option** ingedrukt tot het apparaat in de programmakeuzemodus staat.

### Het programma annuleren

Houd tegelijkertijd **Program** en **Option** ingedrukt tot het apparaat in de programmakeuzemodus staat.

Controleer of er afwasmiddel in het afwasmiddeldoseerbakje aanwezig is voordat u een nieuw programma start.

### Einde van het programma

Als het programma is voltooid, wordt op het display 0:00 weergegeven. De fase-indicatielampjes gaan uit.



Alle knoppen zijn inactief behalve de aan/uit knop.

1. Druk op de aan/uit-toets of wacht totdat de Auto Off-functie het apparaat automatisch heeft uitgeschakeld.

Als u de deur opent voor de activering van Auto Off, wordt het apparaat automatisch uitgeschakeld.

2. Draai de waterkraan dicht.

## 10. AANWIJZINGEN EN TIPS

### 10.1 Gebruik van zout, glansmiddel en vaatwasmiddel

- Gebruik enkel zout, glansmiddel en vaatwasmiddel voor afwasautomaten. Overige producten kunnen het apparaat beschadigen.
- Vaatwasmiddeltabletten lossen bij korte programma's niet geheel op. Om te voorkomen dat vaatwasmiddelresten op het servies achterblijven, raden we u aan om tabletten enkel bij lange programma's te gebruiken.
- Gebruik niet meer dan de juiste hoeveelheid vaatwasmiddel. Zie de instructies van de vaatwasmiddelfabrikant.

### 10.2 De korven inruimen

- Gebruik het apparaat alleen om voorwerpen af te wassen die vaatwasbestendig zijn.
- Doe geen voorwerpen in het apparaat die gemaakt zijn van hout, hoorn, aluminium, tin en koper.
- Plaats geen voorwerpen in het apparaat die water kunnen absorberen (sponzen, keukenhanddoeken).
- Verwijder grotere etensresten van de borden en gooi ze in de vuilnisbak.
- Maak aangebrande voedselresten op de voorwerpen zachter.
- Plaats holle voorwerpen (bijv. kopjes, glazen en pannen) met de opening naar beneden.
- Zorg er voor dat glazen andere glazen niet aanraken
- Doe bestek en kleine items in het bestekmandje.

- Leg lichte voorwerpen in het bovenrek. Zorg ervoor dat de voorwerpen niet verschuiven.
- Zorg er voor dat de sproeiarm vrij kan ronddraaien voordat u een programma start.

### 10.3 Voor het starten van een programma

Controleer of:

- De filters schoon zijn en correct zijn geplaatst.
- De dop van het zoutreservoir goed dicht zit.
- De sproeiarmen niet zijn verstopt.
- Er regenereerzout en glansmiddel is toegevoegd (tenzij u gecombineerde afwastabletten gebruikt).
- De positie van de items in de mandjes correct is.
- Het programma van toepassing is op het type lading en de mate van bevuilding.
- De juiste hoeveelheid afwasmiddel is gebruikt.

### 10.4 De rekken uitruimen

1. Laat de borden afkoelen voordat u deze uit het apparaat neemt. Hete borden zijn gevoelig voor beschadigingen.
2. Ruim eerst het onderrek en dan het bovenrek uit



Aan het einde van het programma kan er water aan de zijkanten en de deur van het apparaat achterblijven.

# 11. ONDERHOUD EN REINIGING



## WAARSCHUWING!

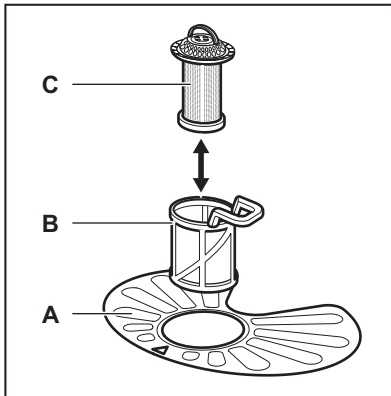
Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u onderhoudshandelingen verricht.



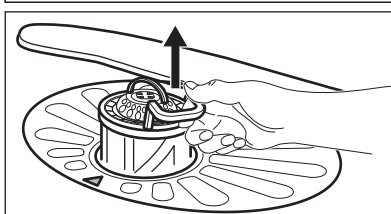
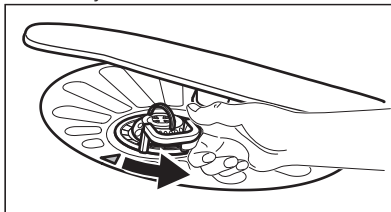
Vuile filters en verstopte sproeiarmen verminderen de wasresultaten. Controleer regelmatig de filters en reinig deze zo nodig.

## 11.1 De filters reinigen

Het filtersysteem bestaat uit 3 delen.

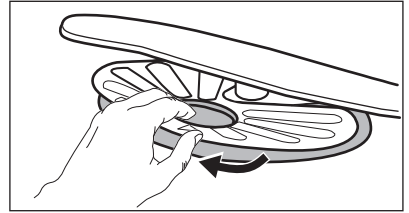


1. Draai de filter (B) linksom en verwijder het.

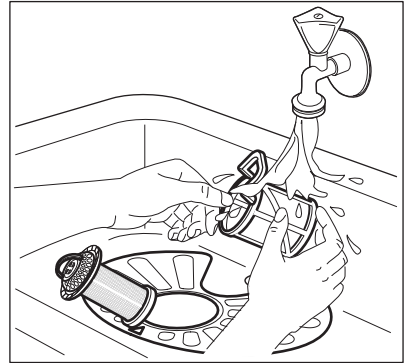


2. Verwijder de filter (C) uit de filter (B).

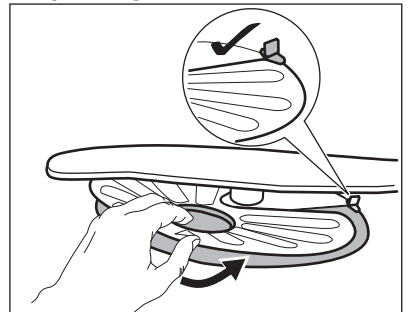
3. Verwijder de platte filter (A).



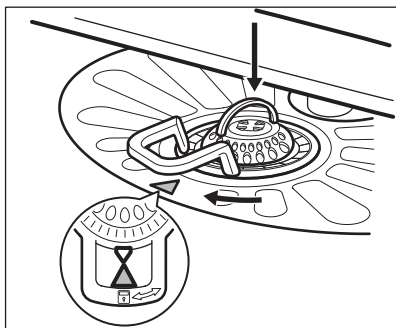
4. Was de filters.



5. Zorg ervoor dat er geen etensresten of vuil in of rond de rand van de opvangbak zitten.
6. Plaats de platte filter (A) terug. Zorg ervoor dat het goed onder de 2 geleidingen zit.



7. Plaats de filters (B) en (C) terug.
8. Plaats de filter (B) terug in de platte filter (A). Rechtsom draaien tot het vastzit.



**LET OP!**

Een onjuiste plaatsing van de filters kan leiden tot slechte wasresultaten en het apparaat beschadigen.

**11.2 De sproeiarmen reinigen**

Probeer niet de sproeiarmen te verwijderen. Als etensresten de

openingen in de sproeiarmen hebben verstopt, verwijder deze dan met een smal en puntig voorwerp.

**11.3 Buitenkant reinigen**

- Maak het apparaat schoon met een vochtige, zachte doek.
- Gebruik alleen neutrale schoonmaakmiddelen.
- Gebruik geen schuurmiddelen, schuursponsjes of oplosmiddelen.

**11.4 De binnenkant van de machine reinigen**

Als u regelmatig korte programma's gebruikt dan kunnen er vetresten en kalkaanslag achterblijven in het apparaat. Om dit te voorkomen raden we aan minstens 2 keer per maand programma's met een lange duur te gebruiken.

**12. PROBLEEMOPLOSSING**

Het apparaat start of stopt niet tijdens de werking. Kijk voordat u contact opneemt met de klantenservice of u het probleem zelf kunt oplossen met behulp van de informatie in de tabel.

**Bij sommige problemen wordt er op de display een alarmcode weergegeven.**

Probleem en alarmcode	Mogelijke oplossing
U kunt het apparaat niet activeren.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zorg dat de stekker in het stopcontact zit.</li> <li>• Zorg dat er geen zekering in de zekeringenkast is doorgebrand.</li> </ul>
Het programma start niet.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zorg dat de deur van het apparaat is gesloten.</li> <li>• Druk op <b>Start</b>.</li> <li>• Als de starttijdkeuze start is ingesteld, annuleert u deze functie of wacht u tot het einde van het aftellen.</li> <li>• Het apparaat is begonnen met de oplaadprocedure van de hars in de waterontharder. De duur van de procedure is ongeveer 5 minuten.</li> </ul>

Probleem en alarmcode	Mogelijke oplossing
Het apparaat wordt niet met water gevuld. Op het display verschijnt <b>10</b> .	<ul style="list-style-type: none"> <li>Controleer of de waterkraan is geopend.</li> <li>Zorg dat de waterdruk niet te laag is. Neem hiervoor zo nodig contact op met uw lokale waterleidingbedrijf.</li> <li>Controleer of de waterkraan niet verstopt is.</li> <li>Controleer of het filter in de toevoerslang niet verstopt is.</li> <li>Controleer of er geen knikken of bochten in de water-toevoerslang aanwezig zijn.</li> </ul>
Het apparaat pompt geen water af. Op het display verschijnt <b>20</b> .	<ul style="list-style-type: none"> <li>Controleer of de gootsteenafvoer niet verstopt is.</li> <li>Controleer of er geen knikken of bochten in de waterafvoerslang aanwezig zijn.</li> </ul>
De anti-overstromingsbeveiliging is aan. Op het display verschijnt <b>30</b> .	<ul style="list-style-type: none"> <li>Draai de waterkraan dicht en neem contact op met de service-afdeling.</li> </ul>

Schakel het apparaat na controle aan en uit. Als het probleem opnieuw optreedt, neemt u contact op met onze klantenservice.

Voor alarmcodes die niet in de tabel vermeld zijn, neemt u contact op met de service-afdeling.

## 12.1 De was- en droogresultaten zijn niet naar tevredenheid

Probleem	Mogelijke oplossing
Witte strepen of een blauwe waas op glazen en serviesgoed	<ul style="list-style-type: none"> <li>De vrijgegeven hoeveelheid glansmiddel is te hoog. Zet de dosering van het glansmiddel op een lagere stand.</li> <li>Er is te veel vaatwasmiddel gebruikt.</li> </ul>
Vlekken en opgedroogde watervlekken op glazen en servies	<ul style="list-style-type: none"> <li>De vrijgegeven hoeveelheid glansmiddel is te laag. Zet de dosering van het glansmiddel op een hogere stand.</li> <li>De kwaliteit van het glansmiddel kan de oorzaak zijn.</li> </ul>
Het serviesgoed is nat.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Het programma heeft geen droogfase of heeft een droogfase met lage temperatuur.</li> <li>Het glansmiddeldoseerbakje is leeg.</li> <li>De kwaliteit van het glansmiddel kan de oorzaak zijn.</li> <li>De kwaliteit van de multitabletten kan de oorzaak zijn. Probeer een ander merk of activeer het glansmiddeldoseerbakje en gebruik het glansmiddel samen met de multitabletten.</li> </ul>



Zie "**Aanwijzingen en tips**" voor andere mogelijke oorzaken.

## 13. TECHNISCHE INFORMATIE

Afmeting	Breedte / hoogte / diepte (mm)	600/850/625
Elektrische aansluiting <sup>1)</sup>	Voltage (V)	220-240
	Frequentie (Hz)	50
Waterdruk	Min. / Max. bar (MPa)	0.5 (0.05) / 8 (0.8)
Watertoevoer	Koud water of warm water <sup>2)</sup>	max. 60 °C
Capaciteit	Couverts	12
Energieverbruik	Modus aan laten (W)	0.99
Energieverbruik	Uit-modus (W)	0.10


<sup>1)</sup> Zie het typeplaatje voor andere waarden.

<sup>2)</sup> Als het hete water door alternatieve, milieuvriendelijkere energiebronnen geproduceerd wordt (bijv. zonnepanelen en windenergie), gebruik dan een heetwatervoorziening om het energieverbruik te verminderen.

## 14. MILIEUBESCHERMING

Recycle de materialen met het symbool

. Gooi de verpakking in een geschikte verzamelcontainer om het te recyclen.

Help om het milieu en de volksgezondheid te beschermen en recycle het afval van elektrische en elektronische apparaten. Gooi apparaten gemarkeerd met het symbool  niet weg met het huishoudelijk afval. Breng het product naar het milieustation bij u in de buurt of neem contact op met de gemeente.

## СОДРЖИНА

1. БЕЗБЕДНОСНИ ИНФОРМАЦИИ.....	39
2. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗБЕДНОСТ.....	40
3. ОПИС НА ПРОИЗВОДОТ.....	42
4. КОНТРОЛНА ТАБЛА.....	42
5. ПРОГРАМИ.....	43
6. ПОСТАВКИ.....	45
7. ОПЦИИ.....	47
8. ПРЕД ПРВАТА УПОТРЕБА.....	48
9. СЕКОЈДНЕВНА УПОТРЕБА.....	50
10. ПОМОШ И СОВЕТИ.....	51
11. НЕГА И ЧИСТЕЊЕ.....	52
12. РЕШАВАЊЕ НА ПРОБЛЕМИ.....	54
13. ТЕХНИЧКИ ИНФОРМАЦИИ.....	55

## ЗА СОВРШЕНИ РЕЗУЛТАТИ

Ви благодариме што го избравте овој производ на AEG. Го создадовме за да ви обезбедиме долгогодишен беспрекорен перформанс, со иновативни технологии кои го прават животот поедноставен - функции што можеби нема да ги најдете кај обичните апарати. Ве молиме, одвојте неколку минути за читање за да го добиете најдоброто од овој апарат.

**Посетете ја нашата страница за да:**



добиете корисни совети, брошури, водич за решавање на проблеми, информации за сервисирање:

**[www.aeg.com](http://www.aeg.com)**



го регистрирате вашиот производ за подобро сервисирање:

**[www.registeraeg.com](http://www.registeraeg.com)**




купувате дополнителен прибор, потрошни или оригинални резервни делови за вашиот апарат:


**[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)**

## ГРИЖА И УСЛУГА ЗА КОРИСНИЦИ

Ви препорачуваме да користите оригинални резервни делови. Кога ќе контактирате со нашиот Овластен сервис, треба да ги имате на располагање следниве податоци: модел, број на производот, сервиски број. Информациите може да ги најдете на плочката со спецификации.

 Предупредување / Внимание - Безбедносни информации

 Општи информации и совети

 Информации за животната средина

Можноста за промени е задржана.

## 1. БЕЗБЕДНОСНИ ИНФОРМАЦИИ

Пред монтажата и употребата на овој апарат, внимателно прочитајте ги приложените упатства. Производителот не е одговорен ако неправилната монтажа и употреба предизвикаат повреди и оштетувања. Секогаш чувајте го упатството со апаратот за идна употреба.

### 1.1 Општа безбедност

- Овој апарат е наменет за употреба во домаќинство и за други слични примени, како на пр.:
  - фарми; кујнски простор за вработени во продавници, канцеларии и други работни околини;
  - од страна на клиенти во хотели, мотели, сместување на база спиење со појадок и друг вид на сместувачки објекти.
- Не менувајте ги спецификациите на овој апарат.
- Водениот притисок кој што е во употреба (минимален и максимален) мора да биде помеѓу 0.5 (0.05) / 8 (0.8) bar (Mpa)
- Исполнете го максималниот број на 12 поставки за маса.
- Доколку кабелот за напојување се оштети, треба да се замени од страна на производителот, негов овластен Сервис или слично квалификувани лица за да се избегне опасност.
- Ставете ги ножевите и приборот со остри врвови во корпата за приборот за јадење со врвовите надолу или во хоризонтална положба.
- Не ја чувајте вратата на апаратот отворена без надзор за да спречите да не паднете врз неа.
- Пред одржувањето, исклучете го апаратот и исклучете го кабелот од штекерот за струја.
- Не користете воден спреј и пареа за чистење на апаратот.

- Апаратот треба да се поврзе со довод на вода со користење на приложените нови комплекти црева. Старите комплекти црева не смеат да се користат пак.

## 1.2 Безбедност на деца и ранливи лица

- Овој апарат можат да го користат деца над 8 години и лица со намалени физички, сетилни или ментални способности или лица без искуство и знаење доколку тоа го прават под надзор или им биле дадени упатства како безбедно да го употребуваат апаратот и ги разбираат опасностите поврзани со него.
- Не дозволувајте им на децата да играат со апаратот.
- Чувајте ги сите детергенти настрана од дофат на деца.
- Чувајте ги децата и домашните миленичиња настрана од вратата на апаратот кога е отворена.
- Чистењето и одржувањето од страна на корисникот не треба да го прават деца без надзор.

## 2. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗБЕДНОСТ

### 2.1 Монтажа

- Извадете ја целата амбалажа
- Немојте да монтирате ниту да користите оштетен апарат.
- Немојте да го монтирате ниту да го користите апаратот во околина каде температурата е под 0°C.
- Придржувајте се до упатството за монтажа приложено со апаратот.

### 2.2 Поврзување на струја



#### ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Ризик од пожар и струен удар.

- Апаратот мора да биде заземјен.
- Проверете дали информацијата за напојување со струја на плочката со спецификации се совпаѓа со напојувањето со струја. Доколку не

се совпаѓа, контактирајте со електричар.

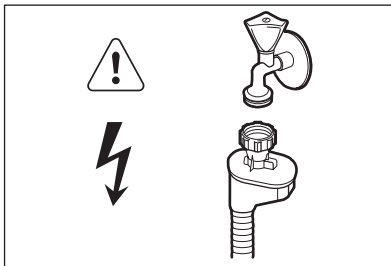
- Секогаш користете правилно монтиран штекер отпорен на струјни удари.
- Не користете адаптери со повеќе приклучоци и продолжени кабли.
- Погрижете се да не ги оштетите приклучокот за струја и кабелот. Доколку кабелот за струја на апаратот треба да се замени, тоа мора да го направи Вашиот овластен Сервис.
- Поврзете го приклучокот за струја со штекерот на крајот од монтажата. Проверете дали приклучокот за струја е пристапен по монтирањето.
- Не повлекувајте го кабелот за струја за да го исклучите апаратот. Секогаш повлекувајте го приклучокот.



- Апаратот ги исполнува барањата предвидени со Директивите на ЕЕЗ.
- Само за Велика Британија и Ирска. Апаратот има штекер за струја со јачина на струја од 13 ампери. Ако е потребно да го смените осигурувачот во штекерот за струја, користете осигурувач од 13 ампери ASTA (BS 1362).

### 2.3 Поврзување на водата

- Потрудете се да не ги оштетите цревата за вода.
- Пред да го поврзете апаратот со нови цевки или цевки што не биле користени подолго време, оставете водата да тече додека не започне да тече чиста вода.
- Кога за прв пат го користите апаратот, проверете дали од некаде протекува.
- Доводното црево е со безбедносен вентил и обвивка со внатрешен кабел за струја.



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!**  
Опасен напон.

- Доводното црево има надворешна транспарентна обвивка. Ако црево е оштетено, водата во црево потемнува.
- Доколку доводното црево е оштетено, веднаш извадете го приклучникот од штекерот за струја. Јавете се во овластениот Сервис за да го заменат доводното црево.

### 2.4 Употреба

- Немојте да седите или да стоите на отворената врата.

- Детергентите за машината за миење садови се опасни. Следете ги безбедносните упатства дадени на пакувањето на детергентот.
- Немојте да ја пиете или да си играте со водата од апаратот.
- Не вадете ги сатовите од апаратот додека не заврши програмата за миење садови. Може да има детергент на сатовите.
- Апаратот може да ослободи жешка пара доколку ја отворите вратата додека функционира некоја програма.
- Не ставајте запаливи производи или предмети натопени со запаливи средства во, блиску до, или на апаратот.

### 2.5 Сервисирање

- Контактирајте со овластениот Сервис за поправка на апаратот. Ви препорачуваме да користите само оригинални делови.
- Кога ќе се јавите во овластениот Сервис, погрижете се да ги имате со Вас информациите што се наведени на плочката со спецификации.  
Модел :  
Број на производот (PNC) :  
Сериски број :

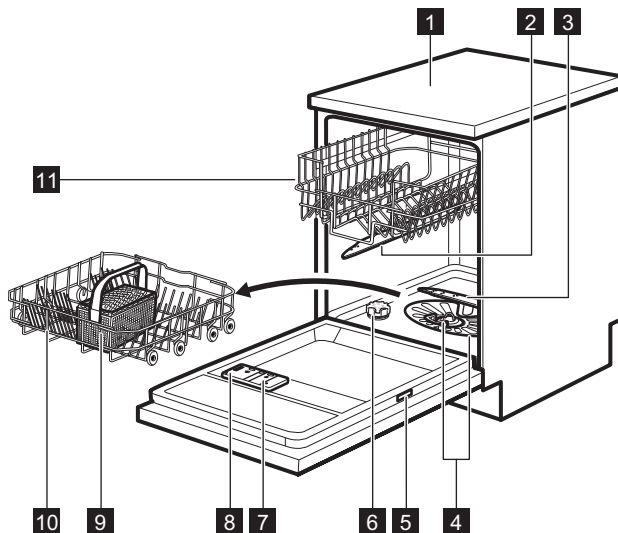
### 2.6 Расходување



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!**  
Ризик од повреда или задушвање.

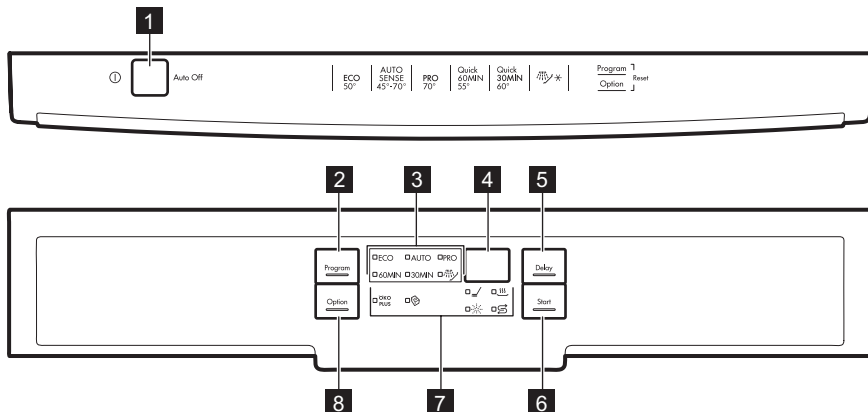
- Исклучете го апаратот од приклучокот за струја.
- Отсечете го кабелот за струја и фрлете го.
- Извадете ја рачката на вратата за да спречите затворање на деца и миленичиња во апаратот.

### 3. ОПИС НА ПРОИЗВОДОТ









- |                                 |  |
|---------------------------------|--|
| <b>1</b> Работна површина       | <b>7</b> Дозер за средство за плакнење |
| <b>2</b> Горна прскалка         | <b>8</b> Дозер за детергент            |
| <b>3</b> Долна прскалка         | <b>9</b> Корпа за прибор за јадење     |
| <b>4</b> Филтри                 | <b>10</b> Долна корпа                  |
| <b>5</b> Плочка со спецификации | <b>11</b> Горна корпа                  |
| <b>6</b> Сад за сол             |  |

### 4. КОНТРОЛНА ТАБЛА




- |  |                              |
|--|------------------------------|
| <b>1</b> Копче за вклучување/исклучување | <b>6</b> Копче <b>Start</b>  |
| <b>2</b> Копче <b>Program</b>            | <b>7</b> Показни светла      |
| <b>3</b> Показатели за програмите        | <b>8</b> Копче <b>Option</b> |
| <b>4</b> Екран                           |                              |
| <b>5</b> Копче <b>Delay</b>              |                              |

#### 4.1 Показни светла

Показател	Опис
	Фаза на перење. Се пали кога е во тек фазата на миење.
	Фаза на сушење. Се пали кога е во тек фазата на сушење.
	Показател Multitab.
	Показно светло за сол. Секогаш е исклучено додека работи програмата.
	Показно светло за средство за плакнење. Секогаш е исклучено додека работи програмата.
	Показател ÖKO PLUS.

## 5. ПРОГРАМИ

Програма	Степен на извалканост Вид на полнење	Програма фази	Опции
<b>ECO</b> <sup>1)</sup>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Нормално валкани</li> <li>Садови и прибор за јадење</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Предперење</li> <li>Миење 50 °C</li> <li>Плакнења</li> <li>Сушење</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>ÖKO PLUS</li> <li>Multitab</li> </ul>
<b>AUTO</b> <sup>2)</sup>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Сите</li> <li>Садови, прибор за јадење, тенџериња и тави</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Предперење</li> <li>Миење од 45 °C до 70 °C</li> <li>Плакнења</li> <li>Сушење</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>ÖKO PLUS</li> <li>Multitab</li> </ul>
<b>PRO</b> <sup>3)</sup>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Многу валкани</li> <li>Садови, прибор за јадење, тенџериња и тави</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Предперење</li> <li>Миење 70 °C</li> <li>Плакнења</li> <li>Сушење</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>ÖKO PLUS</li> <li>Multitab</li> </ul>

Програма	Степен на извалканост Вид на полнење	Програма фази	Опции
<b>60MIN</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Нормално валкани</li> <li>• Садови и прибор за јадење</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Миење 55 °C</li> <li>• Плакнења</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Multitab</li> </ul>
<b>30MIN</b> <sup>4)</sup>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Свежо валкани</li> <li>• Садови и прибор за јадење</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Миење 60 °C</li> <li>• Плакнења</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Multitab</li> </ul>
 5)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Сите</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Предперење</li> </ul>	

1) Со оваа програма добивате најефикасна потрошувачка на вода и енергија за нормално валкани садови и прибор за јадење. (Ова е стандардна програма за тестирање).


2) Апаратот ги регистрира степенот на извалканост и количеството садови во корпите. Автоматски ги регулира температурата и количеството вода, потрошувачката на енергија и времетраењето на програмата.

3) Оваа програма има фаза на плакнење со повисока температура за подобри хигиенски резултати. Во текот на фазата на плакнење, температурата останува на 70°C најмалку 10 минути.

4) Со оваа програма можете да миете свежо валкани садови. Дава добри резултати на миењето за кратко време.

5) Со оваа програма можете брзо да ги исплакнете садовите за да спречите остатоците од храна да се залепат на садовите и апаратот да се замириша. Не користете детергент за оваа програма.

## 5.1 Потрошувачки вредности

Програма <sup>1)</sup>	Вода (л)	Енергија (kWh)	Времетраење (мин)
<b>ECO</b>	11	1.03	195
<b>AUTO</b>	8 - 14	0.6 - 1.4	40 - 150
<b>PRO</b>	13 - 15	1.3 - 1.5	140 - 160
<b>60MIN</b>	8 - 9	1.0 - 1.2	55 - 65
<b>30MIN</b>	9	0.8	30
	4	0.1	14

1) Притисокот и температурата на водата, варијациите на електричното напојување, опциите и количеството садови може да ги променат вредностите.

## 5.2 Информации за институти за тестирање

За сите неопходни информации за тестирањата, испратете е-пошта на:

[info.test@dishwasher-production.com](mailto:info.test@dishwasher-production.com)

Запишете го бројот на производот (PNC) што се наоѓа на плочката со спецификации.

# 6. ПОСТАВКИ

## 6.1 Режим за одбирање на програма и режим на корисник

Кога апаратот е во режим на одбирање на програма можно е да одберете програма и да влезете во режим на корисник.

**Во режим на корисник, следните поставки може да се сменат:**

- Нивото на омекнувач на вода според тврдоста на водата.
- Активирање или деактивирање на звучниот сигнал за крај на програмата.
- Активирањето на дозерот за средство за плакнење кога сакате да ја користите опцијата Multitab и средството за плакнење заедно.

**Овие поставки ќе бидат зачувани се додека не ги промените повторно.**

## Како да се постави режимот за одбирање на програма

Апаратот се наоѓа во режим за одбирање на програма кога показателот за програма **ECO** е вклучен и на екранот се прикажува времетраењето на програмата.

Кога ќе го активирате апаратот, обично се наоѓа во режим на одбирање на програма. Сепак, ако ова не се случи, можете да ја подесите режимот за одбирање на програма на следниот начин:

Притискајте и задржете ги истовремено **Program** и **Option** се додека апаратот не влезе во режим за одбирање на програма.

## 6.2 Омекнувач за вода

Омекнувачот за вода ги вади минералите од доводот на вода, што има штетен ефект врз резултатите на миењето и врз апаратот.

Колку е поголема содржината на минерали и соли, толку е потврда вашата вода. Тврдоста на водата се мери со еквивалентни скали.

Омекнувачот треба да се регулира според тврдоста на водата во вашето подрачје. Вашето локално водостопанство може да ви каже колкава е тврдоста на водата во вашето подрачје. Важно е да го подесете вистинското ниво на омекнувач за вода за да добиете добри резултати при миењето.

### Тврдост на вода

Германски степени (°dH)	Француски степени (°fH)	mmol/l	Кларкови степени	Вода ниво на омекнувач
47 - 50	84 - 90	8.4 - 9.0	58 - 63	10
43 - 46	76 - 83	7.6 - 8.3	53 - 57	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	7

Германски степени (°dH)	Француски степени (°fH)	mmol/l	Кларкови степени	Вода ниво на омекнувач
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	5 1)
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	2
<4	<7	<0.7	< 5	1 2)

1) Фабричка поставка.

2) Не користете сол на ова ниво.

## Поставување на омекнувачот на вода

Апаратот мора да биде во режимот на одбирање на програма.

1. За да влезете во режимот на корисник, притиснете и задржете истовремено **Delay** и **Start** се додека показателите **ECO**, **AUTO** и **PRO** не почнат да трепкаат и екранот не остане празен.
2. Притиснете го **Program**.
  - Показните светла **AUTO** и **PRO** се гаснат.
  - Показното светло **ECO** продолжува да трепка.
  - На екранот се прикажува тековната поставка: на пр. **5 l** = ниво 5.
3. Притиснете го **Program** повеќе пати за да ја смените поставката.
4. Притиснете го копчето за вклучување/исклучување за зачувување на поставката.

### 6.3 Дозер за средство за плакнење

Средството за плакнење овозможува сушење на садовите без ленти и дамки.

Средството за плакнење автоматски се испушта за време на жешката фаза на плакнење.

### Користење на средство за плакнење и мулти-таблети заедно

Кога ја активирате опцијата Multitab, дозерот за средство за плакнење не испушта веќе средство за плакнење. Сепак ако користите мулти-таблети и резултатите од сушењето не се задоволителни, Ви предлагаме да користите мулти-таблети и средство за плакнење заедно. Во овој случај мора да го активирате дозерот за средство за плакнење.

Дозерот за средство за плакнење ќе остане активен се додека повторно не ја промените поставката

### Како да го вклучите дозерот за средство за плакнење

Апаратот мора да биде во режимот на одбирање на програма.

1. За да влезете во режимот на корисник, притиснете и задржете истовремено **Delay** и **Start** се додека показателите **ECO**, **AUTO** и **PRO** не почнат да трепкаат и екранот не остане празен.
2. Притиснете го **Option**.

- Показните светла **ECO** и **PRO** се гаснат.
  - Показното светло **AUTO** продолжува да трепка.
  - На екранот се прикажува тековната поставка.
    - $\overline{0d}$  = дозерот за средство за плакнење е исклучен.
    - $\overline{1d}$  = дозерот за средство за плакнење е активен.
3. Притиснете го **Option** за да ја смените поставката.
  4. Притиснете го копчето за вклучување/исклучување за зачувување на поставката.
  5. Регултирајте го дозирањето на средството за плакнење.
  6. Наполнете го дозерот за средство за плакнење.

#### 6.4 Звучни сигнали

Звучните сигнали се огласуваат кога се појавува некој дефект во апаратот. Звучните сигнали не може да се исклучат.

Исто така, се огласува звучен сигнал и кога програмата ќе заврши. По правило, овој звучен сигнал е исклучен, но може да се вклучи.

#### Како да се вклучи звучниот сигнал за крај на програмата

Апаратот мора да биде во режимот на одбирање на програма.

1. За да влезете во режимот на корисник притиснете и задржете истовремено **Delay** и **Start** се додека показателите **ECO**, **AUTO** и **PRO** не почнат да трепкаат и екранот не остане празен.
2. Притиснете на **Delay**
  - Показните светла **ECO** и **AUTO** се гаснат.
  - Показното светло **PRO** продолжува да трепка.
  - На екранот се прикажува тековната поставка:
    - $\overline{0b}$  = Звучниот сигнал е исклучен.
    - $\overline{1b}$  = Звучниот сигнал е вклучен.
3. Притиснете го **Delay** за да ја смените поставката.
4. Притиснете го копчето за вклучување/исклучување за зачувување на поставката.

## 7. ОПЦИИ

**i** Посакуваните опции мора да бидат активирани секогаш кога ќе стартувате програма. Опциите не може да се активираат или деактивираат додека програмата работи.

**i** Сите опции не се компатибилни помеѓу себе. Ако се одбрале опции кои не се компатибилни, апаратот автоматски ќе деактивира една од нив. Само показателите за опциите кои се сеуште активни ќе останат запалени.

## 7.1 Multitab

Активирајте ја оваа функција кога користите мулти-таблети кои дејствуваат како сол, средство за плакнење и детергент истовремено. Тие исто така може да содржат други агенти за чистење или плакнење.

Оваа опција го деактивира отпуштањето на сол и средството за плакнење од соодветните садови. Показателите за сол и средство за плакнење не се палат.

Со помош на оваа опција времетраењето на програмата може да се зголеми.

## Како да ја активирате Multitab

Притискајте го **Option** сè додека не се вклучи показателот .

## Што да направите ако сакате да престанете да користите мулти-таблети

Пред да започнете засебно да користите детергент, сол и средство за плакнење направете ја следната процедура.

1. Поставете го највисокото ниво на омекнувачот на вода.
2. Проверете дали садот за сол и дозерот за средство за плакнење се полни.

3. Стартувајте ја најкратката програма со фазата за плакнење. Не додавајте детергент и не полнете ги корпите.
4. Кога ќе заврши програмата, нагодете го омекнувачот на вода според тврдоста на водата во Вашата област.
5. Приспособете го испуштеното количество средство за плакнење.

## 7.2 ÖKO PLUS

Оваа опција на намалува температурата на последната фаза на плакнење и соодветно и потрошувачката на енергија (околу -25%).

Садовите може да бидат сеуште влажни кога програмата ќе заврши.

Времетраењето на програмата ќе се намали.

## Како да ја активирате ÖKO PLUS

Притискајте го **Option** сè додека не се вклучи показателот <sup>ÖKO</sup>plus.

Ако оваа опција не е применлива за програмата, соодветниот показател не се вклучува или трепка брзо неколку секунди и потоа се исклучува.

На екранот се прикажува времетраењето на ажурираната програма.

## 8. ПРЕД ПРВАТА УПОТРЕБА

1. Проверете дали поставеното ниво на омекнувачот на водата е соодветно за тврдоста на водата во вашата област. Ако не е, можете да го регулирате нивото на омекнувачот за вода.
2. Наполнете го садот за сол.
3. Наполнете го дозерот за средство за плакнење.
4. Отворете ја славината за вода.
5. Стартувајте програма за да ги извадите сите остатоци од работата кои се сеуште во

апаратот. Не користете детергент и не полнете ги корпите.

Кога е ја стартувате програмата, на апаратот му требаат 5 минути за да ги промени јоните во омекнувачот за вода. Изгледа дека апаратот не работи. Фазата на миене започнува кога оваа процедура ќе заврши. Процедурата ќе биде повторена периодично.



## 8.1 Сад за сол



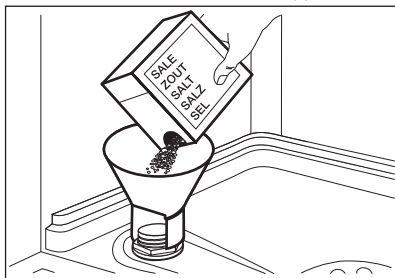
### ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Користете само сол којшто е специјално наменет за машини за миеење садови.

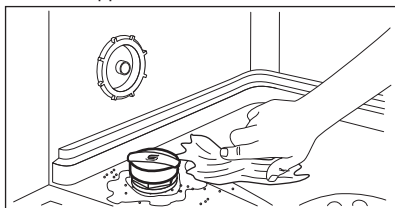
Солта се користи за промена на јоните во омекнувачот за вода за да се осигураат добри резултати при перењето во секојдневната употреба.

### Како да го наполните садот за сол

1. Свртете го капчето на садот за сол налево и извадете го.
2. Ставете 1 литар вода во садот за сол (само првиот пат).
3. Наполнете го садот за сол со сол за машини за миеење садови.



4. Отстранете ја солта околу отворот на садот за сол.

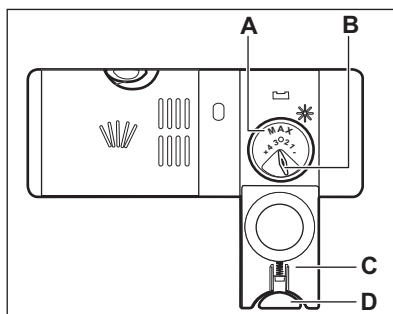
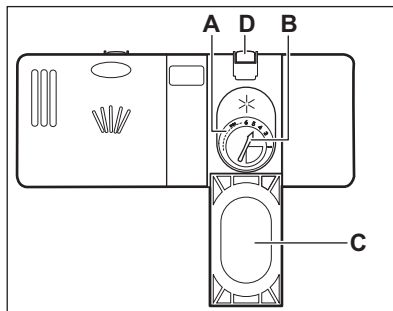


5. Завртете го капчето од садот за сол надесно за да го затворите садот за сол.



Вода и сол може да излезат од садот за сол кога го полните. Постои ризик од корозија. За да го спречите тоа, откако ќе го наполните садот со сол, стартувајте програма.

## 8.2 Како да го наполните дозерот за средство за плакнење



### ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Користете само специјално средство за плакнење за машини за миеење садови.

1. Притиснете го копчето за отпуштање (D) за да го отворите капакот (C).
2. Ставете го средството за плакнење во дозерот (A) се додека течноста не го достигне нивото „тах (максимум)“.
3. Отстранете го истуреното средство за плакнење со вливлива крпа за да спречите преголемо пенење.
4. Затворете го капакот. Внимавајте копчето за отпуштање да се заглави на место.



Можете да го свртите изборникот на истечената количина (B) помеѓу позиција 1 (најмала количина) и позиција 4 или 6 (најголема количина).

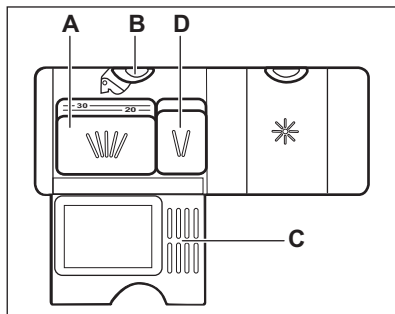
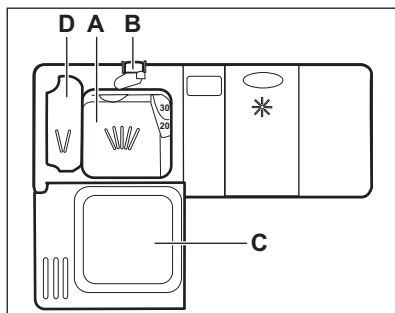
## 9. СЕКОЈДНЕВНА УПОТРЕБА

1. Отворете ја славината за вода.
2. Притиснете го копчето за вклучување/исклучување за да го вклучите апаратот.

Проверете дали апаратот е во режимот за одбирање на програма.

- Ако показното светло за сол е вклучено, наполнете го садот за сол.
  - Ако е вклучено показното светло за средството за плакнење, наполнете го дозерот за средство за плакнење.
3. Наполнете ги корпите.
  4. Додајте детергент. Ако користите мулти-таблети, вклучете ја опцијата Multitab.
  5. Поставете ја и стартувајте ја правилната програма за миење според видот на садовите и степенот на извалканост.

### 9.1 Користење детергент



1. Притиснете го копчето за отпуштање (B) за да го отворите капакот (C).
2. Ставете го детергентот, во прав или во таблети, во преградата (A).
3. Доколку програмата за миење има и фаза за предперење, ставете мала количина детергент во преградата (D).
4. Затворете го капакот. Внимавајте копчето за отпуштање да се заглави на место.

### 9.2 Подесување и стартување на програма

#### Функција Auto Off

Оваа функција ја намалува потрошувачката на енергија со автоматско деактивирање на апаратот кога работи.

Функцијата почнува да работи:

- 5 минути после завршувањето на програмата.
- После 5 минути ако програмата сеуште не започнала.

#### Стартување програма

1. Притиснете го копчето за вклучување/исклучување за да го вклучите апаратот. Проверете дали апаратот е во режимот за одбирање на програма.
2. Затворете ја вратата на апаратот.
3. Притискајте го **Program** повеќепати додека не се запали показателот на програмата што сакате да ја поставите.

На екранот се прикажува времетраењето на програмата.

4. Поставете ги применливите опции.
5. Притиснете **Start** за да ја вклучите програмата.
  - Се пали показателот за фазата на миење.
  - Времетраењето на програмата започнува да се намалува во чекори од по 1 минута.

## Вклучување програма со одложен почеток

1. Поставете програма.
2. Притиснете го **Delay** неколку пати, сè додека на екранот не се покаже времето на одложување што сакате да го поставите (од 1 до 24 часа).

Показното светло за поставената програма трепка континуирано.

3. Притиснете го **Start**.
4. Затворете ја вратата на апаратот за да го стартувате одбројувањето.

Кога ќе заврши одбројувањето, програмата започнува и показателот за фазата на миење се пали.

## Отворање на вратата додека апаратот работи

Ако ја отворите вратата додека програмата работи, апаратот престанува да работи. Кога ќе ја затворите вратата, апаратот продолжува од точката на прекинот.

## Откажување на одложениот почеток додека работи одбројувањето

Кога ќе го откажете одложениот почеток, морате одново да ги поставите програмата и опциите.

Притискајте и задржете ги истовремено **Program** и **Option** се додека апаратот не влезе во режим за одбирање на програма.

## Откажување на програма

Притискајте и задржете ги истовремено **Program** и **Option** се додека апаратот не влезе во режим за одбирање на програма.

Проверете дали има детергент во дозерот за детергент пред да вклучите нова програма.

## Крај на програмата

Кога програмата ќе заврши, на екранот ќе се прикаже 0:00. Показателите за фазата се гаснат.

Сите копчиња се неактивни освен копчето за вклучување/исклучување.

1. Притиснете го копчето за вклучување/исклучување или чекајте функцијата Auto Off да го исклучи апаратот автоматски. Ако ја отворите вратата пред активација на Auto Off, апаратот се деактивира автоматски.
2. Затворете ја славината за вода.

# 10. ПОМОШ И СОВЕТИ

## 10.1 Употреба на сол, средство за плакнење и детергент

- Користете само сол, средство за плакнење и детергент за машини за миење садови. Други производи може да предизвикаат оштетување на апаратот.
- Таблетите со детергент не се раствораат целосно со кратките програми. За да спречите појава на талог на садовите, ви препорачуваме да ги користите таблетите со долги програми.
- Не ставајте повеќе детергент од препорачаното количество.

Погледнете го упатството на производителот на детергентот.

## 10.2 Полнење на корпите

- Користете го апаратот за да миете садови кои се сигурни за машина за миење на садови.
- Не ставајте во апаратот предмети кои се направени од дрво, габрово дрво, алуминиум, калај и бакар.
- Не ставајте во апаратот предмети што впиваат вода (сунѓери, домашни алишта).
- Фрлете ги поголемите остатоци на храна од садовите во канта за отпадоци.

- Омекнете ја преостанатата загорена храна на предметите.
- Ставете ги шупливите предмети (шолји, чаши и тави) со отворот надолу.
- Внимавајте чашите да не допираат други чаши.
- Ставете го кујнскиот прибор и помалите предмети во корпата за приборот за јадење.
- Ставете ги лесните предмети во горната корпа. Погрижете се предметите да не се движат.
- Проверете дали прскалката може да се движи слободно пред да почнете програма.

### 10.3 Пред започнување програма

Погрижете се:

- Филтрите да се чисти и правилно монтирани.
- Капакот на садот за сол да е цврсто затворен.
- Прскалките да не се затнати.

- Да има сол за машини за миење садови и средство за плакнење (освен ако не користите комбинирани таблети со детергент).
- Предметите да се правилно поставени во корпите.
- Програмата којашто ја користите да важи за видот на сатовите и за степенот на извалканост.
- Да се користи правилна количина на детергент.

### 10.4 Празнење на корпите

1. Оставете ги сатовите да се изладат пред да ги вадите од апаратот. Жешките садови лесно се оштетуваат.
2. Првин испразнете ја долната корпа, а потоа горната.



На крајот од програмата на рабовите или на вратата од апаратот може да има вода.

## 11. НЕГА И ЧИСТЕЊЕ



### ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

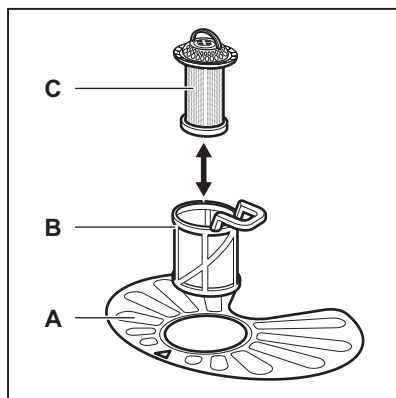
Пред одржување, исклучете го апаратот и извадете го штекерот за струја од приклучницата.



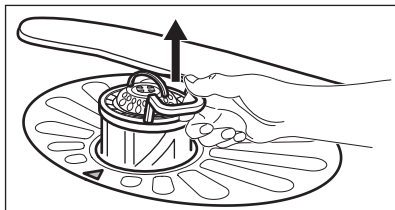
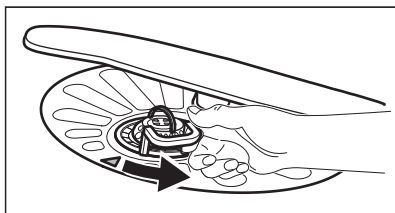
Валканите филтри и затнатите прскалки може да ги намалат резултатите од миењето. Правете редовни проверки и, доколку е потребно, исчистете ги.

### 11.1 Чистење на филтрите

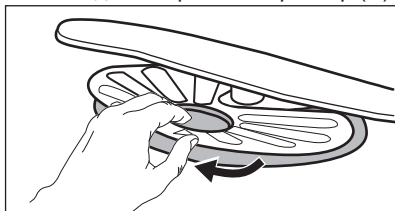
Системот за филтри е направен од 3 дела.



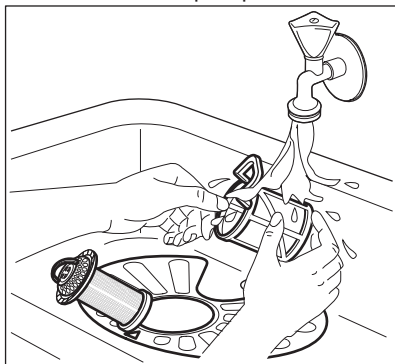
1. Свртите го филтерот (B) спротивно од насоката на стрелките на часовникот и извадете го.



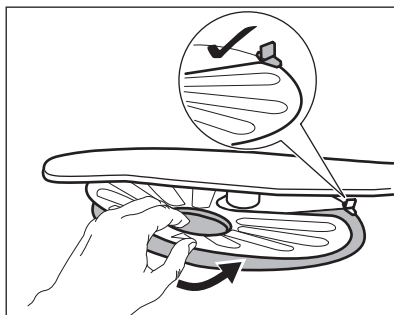
2. Извадете го филтерот (C) од филтерот (B).
3. Извадете го рамниот филтер (A).



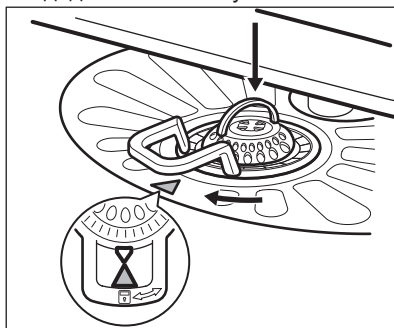
4. Исчистете ги филтрите.



5. Проверете дали има остатоци од храна или дамки во или околу краевите на коритото.
6. Рамниот филтер (A) вратете го на своето место. Проверете дали е правилно поставен под 2 водилки.



7. Повторно сколопете ги филтрите (B) и (C).
8. Вратете го филтерот (B) во рамниот филтер (A). Свртите го во насока на стрелките на часовникот додека не се заклучи.



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!**

Неправилната положба на филтрите може да предизвика лоши резултати при миењето и може да го оштети апаратот.

**11.2 Чистење на прскалките**

Не вадете ги прскалките. Ако дупките на прскалките се затнати, исчистете ја нечистотијата со тенок шилест предмет.

**11.3 Надворешно чистење**

- Чистете го апаратот со мека, влажна крпа.
- Користете само неутрални детергенти.
- Не користете абразивни средства, сунѓери со жица или растворувачи.

## 11.4 Чистење на внатрешноста

Ако редовно користите кратки програми, тие можат да остават остатоци од маснотии и бигор во

внатрешноста на апаратот. За да го спречите тоа, ви препорачуваме да користите долги програми барем 2 пати месечно.

## 12. РЕШАВАЊЕ НА ПРОБЛЕМИ

Апаратот не се вклучува или прекинува додека работи. Пред да го повикате овластениот Сервис, проверете дали можете да го решите сами проблемот или со помош на информациите дадени во табелата.

**При некои дефекти, екранот покажува шифра за аларм.**

Проблем и шифра за аларм	Можно решение
Не можете да го вклучите апаратот.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Проверете дали приклучокот за струја е вклучен во штекерот.</li> <li>Проверете дали има оштетен осигурувач во таблата со осигурувачи.</li> </ul>
Програмата не почнува да работи.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Проверете дали вратата на апаратот е затворена.</li> <li>Притиснете го <b>Start</b>.</li> <li>Доколку е поставено одложено почнување, откажете ја поставката или почекајте да заврши одбројувањето.</li> <li>Апаратот ја започна процедурата за промена на јони во омекнувачот на вода. Времетраењето на процедурата е околу 5 минути.</li> </ul>
Машината не се полни со вода. На екранот се прикажува <b>,10.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Проверете дали е отворена славината за вода.</li> <li>Проверете да не е многу низок притисокот во доводот за вода. За овие информации, јавете се во локалното водостопанство.</li> <li>Проверете да не е затната славината за вода.</li> <li>Внимавајте филтерот во доводното црево да не е затнат.</li> <li>Проверете доводното црево да не е засукано или свиткано.</li> </ul>
Апаратот не испушта вода. На екранот се прикажува <b>,20.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Проверете да не е затната одводната цевка.</li> <li>Проверете одводното црево да не е засукано или свиткано.</li> </ul>
Вклучен е уредот против поплавување. На екранот се прикажува <b>,30.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Затворете ја славината за вода и контактирајте со овластениот Сервис.</li> </ul>

Откако сте го провериле апаратот, исклучете го и вклучете го апаратот. Ако повторно се појави проблемот, контактирајте со овластениот Сервис.

За шифрите за аларм кои не се опишани во табелата, контактирајте го овластениот Сервис.

## 12.1 Резултатите од миењето и сушењето не се задоволителни

Проблем	Можно решение
Има белузлави траги или синкасти слоеви на чашите и садовите.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Испуштената количина на средството за плакнење е преголема. Поставете го бирачот за средство за плакнење на пониска позиција.</li> <li>Количината на детергент е преголема.</li> </ul>
Дамки и суви капки од вода на чашите и садовите.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Испуштената количина на средството за плакнење не е доволна. Поставете го бирачот за средство за плакнење на повисока позиција.</li> <li>Количината на средството за плакнење може да е причина.</li> </ul>
Садовите се влажни.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Програмата нема фаза на сушење или има фаза на сушење со ниска температура.</li> <li>Дозерот за средство за плакнење е празен.</li> <li>Количината на средството за плакнење може да е причина.</li> <li>Количината на мулти-таблетите може да е причина. Пробајте друга марка или активирајте го дозерот за средство за плакнење и средството за плакнење заедно со мулти-таблети.</li> </ul>



Видете во „Помош и Совети“ за други можни причини.



## 13. ТЕХНИЧКИ ИНФОРМАЦИИ

Димензии	Широчина / Висина / Длабочина (mm)	600/850/625
Поврзување на струјата <sup>1)</sup>	Волтажа (V)	220-240
	Фреквенција (Hz)	50
Притисок на доводот на вода	Мин./ Макс. bar (MPa)	0.5 (0.05) / 8 (0.8)
Довод на вода	Студена вода или топла вода <sup>2)</sup>	макс. 60°C
Капацитет	Место за поставување	12
Потрошувачка на енергија	Вклучен режим (W)	0.99

Потрошувачка на енергија	Исклучен режим (W)	0.10
--------------------------	--------------------	------

- 1) Видете ја плочката за спецификации за други вредности.
- 2) Доколку топлата вода доаѓа од алтернативни извори на енергија (на пример, соларни панели, енергија од ветер), користете ја топлата вода за да ја намалите потрошувачката на енергија.

## 14. ГРИЖА ЗА ОКОЛИНАТА

Рециклирајте ги материјалите со симболот . Ставете ја амбалажата во соодветни садови за да ја рециклирате. Помогнете во заштита на околината и човековото здравје и рециклирајте го отпадот од електрични и електронски уреди. Не ги фрлајте уредите кои се обележани со симболот  за отпад од домаќинство. Вратете го производот кај Вашиот локален центар за рециклажа или контактирајте ја општинската канцеларија.



## САДРЖАЈ

1. ИНФОРМАЦИЈЕ О БЕЗБЕДНОСТИ.....	58
2. УПУТСТВА О БЕЗБЕДНОСТИ.....	59
3. ОПИС ПРОИЗВОДА.....	61
4. КОМАНДНА ТАБЛА .....	61
5. ПРОГРАМИ.....	62
6. ПОДЕШАВАЊА.....	64
7. ОПЦИЈЕ.....	66
8. ПРЕ ПРВЕ УПОТРЕБЕ.....	67
9. СВАКОДНЕВНА УПОТРЕБА.....	68
10. КОРИСНИ САВЕТИ.....	70
11. НЕГА И ЧИШЋЕЊЕ.....	71
12. РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМА.....	73
13. ТЕХНИЧКЕ ИНФОРМАЦИЈЕ.....	74

## ЗА САВРШЕНЕ РЕЗУЛТАТЕ

Хвала што сте одабрали овај АЕГ производ. Направили смо га како бисмо вам у наредним годинама обезбедили рад без застоја заједно са најновијим технологијама које олакшавају свакодневицу. Ове функције вероватно нећете наћи код уобичајених уређаја. Посветите се читању у наредних неколико минута како бисте добили корисне информације.

**Посетите наш веб сајт на адреси:**



Обезбедите савете у вези са коришћењем, брошуре, решења за проблеме, информације о сервисирању:

**[www.aeg.com](http://www.aeg.com)**



Региструјте свој производ ради боље услуге:

**[www.registeraeg.com](http://www.registeraeg.com)**




Купите додатни прибор, потрошни материјал и оригиналне резервне делове за свој уређај:


**[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)**

## БРИГА О КОРИСНИКУ И СЕРВИСИРАЊЕ

Препоручујемо вам да користите оригиналне резервне делове. Приликом обраћања сервисној служби, проверите да ли поседујете следеће податке: Модел, број производа (PNC), серијски број. Информације се могу наћи на плочици са техничким карактеристикама.

 Упозорење/опрез - упутства о безбедности

 Опште информације и савети

 Информацији о заштити животне средине

Задржано право измена.

## 1. ИНФОРМАЦИЈЕ О БЕЗБЕДНОСТИ

Пре инсталације и коришћења уређаја, пажљиво прочитајте приложено упутство. Произвођач није одговоран уколико услед неправилне инсталације и употребе уређаја дође до повреда и квара. Чувајте упутство за употребу поред уређаја ради даљих подешавања.

### 1.1 Опште мере безбедности

- Овај уређај је намењен за коришћење у домаћинствима и сличним окружењима, као што су:
  - куће на фармама; кухиње за особље у продавницама, канцеларијама и другим радним окружењима;
  - од стране клијената у хотелима, мотелима, пансионима и другим окружењима стационарног типа;
- Не мењајте спецификацију овог уређаја.
- Радни притисак воде (минимум и максимум) мора бити између 0.5 (0.05) / 8 (0.8) бара (Мра)
- Поштујте максималан број од 12 места подешавања.
- Уколико је кабл за напајање оштећен, њега мора да замени произвођач, одговарајући Овлашћени сервисни центар или лица сличне квалификације, како би се избегла опасност.
- Ножеве и прибор за јело са оштрим врховима ставите у корпу за прибор за јело са врховима окренутим надоле или хоризонтално положеним.
- Немојте оставити врата уређаја отвореним без надзора како неко не би пао на њих.
- Пре чишћења искључите уређај и извуците кабл за напајање из струје.
- Не користите млаз воде или пару за чишћење уређаја.

- Уређај треба да се повеже на довод воде помоћу новог приложеног црева. Старо црево се не сме поново користити.

## 1.2 Безбедност деце и осетљивих особа

- Овај уређај могу да користе деца старија од 8 година и особе са смањеним физичким, чулним или менталним способностима, као и особе којима недостају искуство и знање, уколико им се обезбеди надзор или им се дају упутства у вези са употребом уређаја на безбедан начин и уколико схватају могуће опасности.
- Немојте дозволити деци да се играју уређајем.
- Све врсте детерџената држите ван домашаја деце.
- Децу и кућне љубимце држите подаље од уређаја док су врата отворена.
- Чишћење и одржавање не треба да обављају деца, уколико нису под надзором.

## 2. УПУТСТВА О БЕЗБЕДНОСТИ

### 2.1 Инсталација

- Уклоните сву амбалажу.
- Немојте да инсталирате или користите оштећен уређај.
- Немојте инсталирати или користити уређај на местима на којима је температура нижа од 0 °С.
- Придржавајте се упутства за инсталацију које сте добили уз уређај.

- Користите искључиво правилно инсталирану утичницу, отпорну на ударце.
- Не користите адаптере за вишеструке утикаче и продужне каблове.
- Проверите да нисте оштетили главно напајање и кабл за напајање. Уколико струјни кабл треба да се замени, то треба да обави наш овлашћени сервисни центар.
- Прикључите главни кабл за напајање на мрежну утичницу тек на крају инсталације. Водите рачуна да постоји приступ мрежној утичници након инсталације.
- Не вуците кабл за напајање како бисте искључили уређај. Кабл искључите тако што ћете извући утикач из утичнице.
- Овај уређај је усклађен са директивама Европске уније.
- Само за Велику Британију и Ирску. Уређај има мрежни утикач од 13 ампера. Ако је је потребно да се

### 2.2 Прикључивање струје



#### УПОЗОРЕЊЕ!

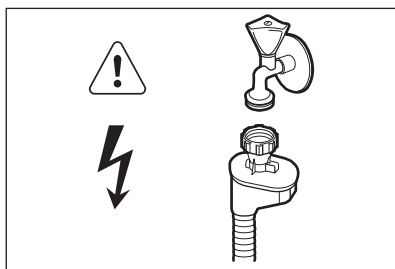
Постоји ризик од пожара и електричног удара.

- Уређај мора да буде уземљен.
- Уверите се да информације о напону и струји на плочици са техничким карактеристикама одговарају параметрима електричне мреже. Уколико то није случај, обратите се електричару.

промени осигурач за утичницу, користити осигурач од 13 ампера ASTA (BS 1362).

## 2.3 Прикључивање воде

- Водите рачуна да не оштетите црева за довод воде.
- Пре него што повежете уређај на нове цеви или цеви које се нису дуго користиле, пустите да вода истече док не буде чиста.
- Када по први пут користите уређај, проверите да негде не цури.
- Црево за довод воде има сигурносни вентил и облогу унутрашњег црева за напајање.



### УПОЗОРЕЊЕ!

Опасност од електричног напона.

- Црево за довод воде има спољашњи провидан омотач. Ако је црево оштећено, вода у њему потамни.
- Уколико је црево за довод воде оштећено, одмах искључите кабл за напајање из утичнице. Обратите се Овлашћеном сервисном центру да бисте заменили црево за довод воде.

## 2.4 Употреба

- Немојте седати нити стајати на отворена врата.

- Детерџенти за машину за прање посуђа су опасни. Поштујте упутства о безбедности са паковања детерџента.
- Немојте да пијете нити да се играте водом у уређају.
- Не уклањајте посуђе из уређаја пре него што се програм заврши. На посуђу може да буде детерџента.
- Уређај може да испусти врелу пару ако отворите врата док је програм у току.
- Запаљиве материје или предмете натопљене запаљивим материјама немојте стављати унутар и поред уређаја или на њега.

## 2.5 Сервисирање

- Обратите се Овлашћеном сервисном центру ради поправљања уређаја. Препоручујемо вам да користите искључиво оригиналне резервне делове.
- Када се обратите Овлашћеном сервисном центру, проверите да ли имате податке које су наведени на плочици са техничким карактеристикама.  
Модел:  
Бр. производа:  
Серијски број:

## 2.6 Одлагање

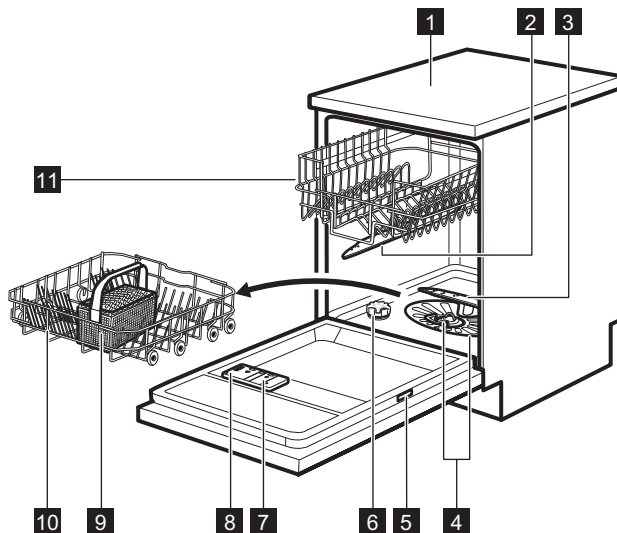


### УПОЗОРЕЊЕ!

Постоји могућност од повређивања или гушења.

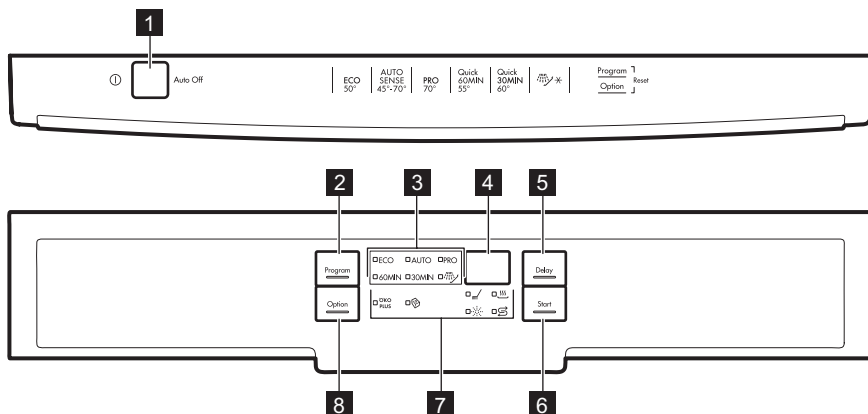
- Одвојте кабл за напајање уређаја од мрежног напајања.
- Одсеците кабл за напајање и баците га у смеће.
- Уклоните ручицу од врата да бисте спречили да се деца и кућни љубимци затворе у уређају.

### 3. ОПИС ПРОИЗВОДА








- |   |  |
|---|--|
| <b>1</b> Радна површина                         | <b>7</b> Дозатор за средство за испирање |
| <b>2</b> Горња дршка са прскалицама             | <b>8</b> Дозатор детерџента              |
| <b>3</b> Доња дршка са прскалицама              | <b>9</b> Корпа за прибор за јело         |
| <b>4</b> Филтери                                | <b>10</b> Доња корпа                     |
| <b>5</b> Плочница са техничким карактеристикама | <b>11</b> Горња корпа                    |
| <b>6</b> Посуда за со                           |  |

### 4. КОМАНДНА ТАБЛА




- |  |                              |
|--|------------------------------|
| <b>1</b> Дугме за укључивање/<br>искључивање | <b>5</b> Дугме <b>Delay</b>  |
| <b>2</b> Дугме <b>Program</b>                | <b>6</b> Дугме <b>Start</b>  |
| <b>3</b> Индикатори програма                 | <b>7</b> Индикатори          |
| <b>4</b> Дисплеј                             | <b>8</b> Дугме <b>Option</b> |

## 4.1 Индикатори

Индикатор	Опис
	Фаза прања. Пали се када је фаза прања активна.
	Фаза сушења. Укључује се када је фаза сушења активна.
	Multitab индикатор.
	Индикатор за со. Увек је искључен док је програм активан.
	Индикатор средства за испирање. Увек је искључен док је програм активан.
ÖKO PLUS	ÖKO PLUS индикатор.

## 5. ПРОГРАМИ

Фазе	Степен запрљаности Врста посуђа које се убацује у машину	Фазе фазе	Опције
<b>ECO</b> <sup>1)</sup>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Нормалан степен запрљаности</li> <li>• Посуђе и прибор за јело</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Претпрање</li> <li>• Прање 50 °C</li> <li>• Испирања</li> <li>• Сушење</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ÖKO PLUS</li> <li>• Multitab</li> </ul>
<b>AUTO</b> <sup>2)</sup>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Све</li> <li>• Посуђе, прибор за јело, шерпе и тигањи</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Претпрање</li> <li>• Прање од 45 °C до 70 °C</li> <li>• Испирања</li> <li>• Сушење</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ÖKO PLUS</li> <li>• Multitab</li> </ul>
<b>PRO</b> <sup>3)</sup>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Висок степен запрљаности</li> <li>• Посуђе, прибор за јело, шерпе и тигањи</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Претпрање</li> <li>• Прање 70 °C</li> <li>• Испирања</li> <li>• Сушење</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ÖKO PLUS</li> <li>• Multitab</li> </ul>

Фазе	Степен запрљаности Врста посуђа које се убацује у машину	Фазе фазе	Опције
60MIN	<ul style="list-style-type: none"> <li>Нормалан степен запрљаности</li> <li>Посуђе и прибор за јело</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Прање 55 °C</li> <li>Испирања</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Multitab</li> </ul>
30MIN <sup>4)</sup>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Свежа запрљаност</li> <li>Посуђе и прибор за јело</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Прање 60 °C</li> <li>Испирања</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Multitab</li> </ul>
 5)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Све</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Претпрање</li> </ul>	

1) Овим програмом постижете најефикаснију потрошњу воде и струје приликом прања посуђа и прибора за јело који су умерено запрљани. (Ово је стандардни програм за институте за тестирање).


2) Уређај препознаје степен упрљаности и количину судова у корпама. Он аутоматски подешава температуру и количину воде, потрошњу електричне енергије и трајање програма.

3) Овај програм има фазу повећане температуре испирања за боље резултате прања. Током фазе испирања, температура остаје на 70 °C у трајању од најмање 10 минута.

4) Уз помоћ овог програма можете опрати свеже запрљано посуђе. Овај програм даје добре резултате прања за кратко време.

5) Са овим програмом можете брзо да исперете посуђе и тиме спречите да се остаци хране задрже на посуђу и да се непријатни мириси шире из уређаја. За овај програм не користите детергент.

## 5.1 Вредности потрошње

Програм <sup>1)</sup>	Вода (л)	Енергија (kWh)	Трајање (мин.)
ECO	11	1.03	195
AUTO	8 - 14	0.6 - 1.4	40 - 150
PRO	13 - 15	1.3 - 1.5	140 - 160
60MIN	8 - 9	1.0 - 1.2	55 - 65
30MIN	9	0.8	30
	4	0.1	14

1) Притисак и температура воде, промене у напону, опције и количина посуђа могу да доведу до промене ових вредности.

## 5.2 Информације за институте за тестирање

За све потребне информације у вези са учинком током тестирања, пошаљите мејл на:

[info.test@dishwasher-production.com](mailto:info.test@dishwasher-production.com)

Запишите број производа (PNC) који се налази на плочици са техничким карактеристикама.

## 6. ПОДЕШАВАЊА

### 6.1 Режим избора програма и кориснички режим

Када је уређај у режиму избора програма могуће је подесити програм и ући у кориснички режим.

**У корисничком режиму, следећа подешавања могу бити промењена:**

- Ниво омекшивача воде према тврдоћи воде.
- Активирати или деактивирати звучни сигнал за крај програма.
- Активирање дозатора за средство за испирање када желите да користите Multitab опцију и средство за испирање заједно.

**Ова подешавања ће бити сачувана све док их поново не промените.**

### Како се подешава режим избора програма

Уређај је у режиму избора програма када је индикатор програма **ECO** укључен и екран приказује трајање програма.

Када активирате уређај, он је обично у режиму избора програма. Ако се ово, међутим, не догоди, можете да подесите режим избора програма на следећи начин:

Притисните и држите истовремено **Program** и **Option** док је уређај у режиму за избор програма.

### 6.2 Омекшивач воде

Омекшивач воде уклања минерале из воде, који би имали штетно дејство на резултате прања и на сам уређај.

Што је већи садржај минерала, то је вода тврђа. Тврдоћа воде се мери еквивалентном скалом.

Омекшивач воде треба применити према тврдоћи воде у вашем крају. Ваш локални снабдевач водом може да вас посаветује у вези са тврдоћом воде у вашем крају. Важно је да се подеси тачан ниво омекшивача воде да би се обезбедили добри резултати прања.

#### Тврдоћа воде

немачки степени (°dH)	француски степени (°fH)	mmol/l	Clarke степени	Вода ниво омекшивача
47 - 50	84 - 90	8.4 - 9.0	58 - 63	10
43 - 46	76 - 83	7.6 - 8.3	53 - 57	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	5 1)
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	4



немачки степени (°dH)	француски степени (°fH)	mmol/l	Clarke степени	Вода ниво омекшивача
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	2
<4	<7	<0.7	< 5	1 2)

1) Фабричко подешавање.

2) Не користите со на овом нивоу.

## Како да подесите ниво омекшивача воде

Уређај мора да буде у режиму избора програма.

1. Да уђете у кориснички режим притисните и задржите истовремено **Delay** и **Start** све док индикатори **ECO**, **AUTO** и **PRO** не почну да трепере и екран не буде празан.
2. Притисните **Program**.
  - Индикатори **AUTO** и **PRO** се искључују.
  - Индикатор **ECO** наставља да трепери.
  - Екран показује тренутно подешавање: на пример **5 L** = ниво 5.
3. Узастопно притискајте **Program** да бисте променили подешавање.
4. Притисните дугме за укључивање/искључивање да потврдите подешавања.

### 6.3 Дозатор за средство за испирање

Средство за испирање помаже да се посуђе осуши тако да на њему не остану пруге и мрље.

Средство за испирање се аутоматски испушта за време фазе врућег испирања.

## Користите средство за испирање и мултитаблете заједно



Када активирате опцију Multitab, дозатор средства за испирање више не испушта средство за испирање. Ако, међутим, користите мултитаблете и резултати сушења нису задовољавајући, предлагемо вам да користите мултитаблете и средство за испирање заједно. У овом случају морате да активирате дозатор за средство за испирање.

Дозатор за средство за испирање ће остати активан све док поново не прилагодите подешавања

## Како да активирате преграду за средство за испирање

Уређај мора да буде у режиму избора програма.

1. Да уђете у кориснички режим притисните и задржите истовремено **Delay** и **Start** све док индикатори **ECO**, **AUTO** и **PRO** не почну да трепере и екран не буде празан.
2. Притисните **Option**.
  - Индикатори **ECO** и **PRO** се искључују.
  - Индикатор **AUTO** наставља да трепери.
  - Екран показује тренутно подешавање.

-  **d** = дозатор за средство за испирање је деактивиран.
  -  **d** = дозатор за средство за испирање је активиран.
3. Притисните **Option** да промените подешавања.
  4. Притисните дугме за укључивање/искључивање да потврдите подешавања.
  5. Регулацијом дозирање средства за испирање.
  6. Сипајте средство за испирање у дозатор.

### 6.4 Звучни сигнали

Звучни сигнали се чују када се појави квар на уређају. Ове звучне сигнале није могуће деактивирати.

Постоји, такође, звучни сигнал који се чује приликом завршетка програма. Подразумевано је овај сигнал искључен, али га је могуће активирати.

### Како да активирате звучни сигнал за крај програма

Уређај мора да буде у режиму избора програма.



## 7. ОПЦИЈЕ



Жељене опције морају се активирати сваки пут када започинете програм. Опције није могуће активирати или деактивирати док је програм активан.



Нису све опције компатибилне једна са другом. Ако изаберете некомпатибилне опције, уређај аутоматски искључује једну или више њих. Само индикатори опција које су активне остају укључени.

1. Да уђете у кориснички режим притисните и задржите истовремено **Delay** и **Start** све док индикатори **ECO**, **AUTO** и **PRO** не почну да трепере и екран не буде празан.
2. Притисните **Delay**
  - Индикатори **ECO** и **AUTO** се искључују.
  - Индикатор **PRO** наставља да трепери.
  - Екран показује тренутно подешавање:
    -  **b** = Звучни сигнал искључен.
    -  **b** = Звучни сигнал укључен.
3. Притисните **Delay** да бисте променили подешавање.
4. Притисните дугме за укључивање/искључивање да потврдите подешавања.


### 7.1 Multitab

Активирајте ову опцију када користите мулти табле да интегрисете функције соли, средства за испирање и детерџента. Оне такође могу да садрже друга средства за чишћење или испирање.

Ова функција деактивира испуштање соли и средства за испирање из одговарајућих посуда. Индикатор соли и средства за испирање се не укључује.

Коришћењем ових опција трајање програма може да се повећа.

### Како да активирате функцију Multitab

Притисните **Option** док се индикатор  не укључи.

## Шта чинити ако желите да прекинете да користите мулти таблете

Пре него што почнете одвојено да користите детерџент, со и средство за испирање урадите следеће:

1. Подесите ниво омекшивача воде.
2. Проверите да ли су посуде за со и средство за испирање пуне.
3. Покрените најкраћи програм који има фазу испирања. Немојте додавати детерџент и немојте препунити корпе.
4. По завршетку програма, подесите омекшивач воде према тврдоћи воде у вашем крају.
5. Подесите количину средства за испирање.

## 7.2 ÖKO PLUS

Ова опција смањује температуру последње фазе испирања и стога

такође смањује потрошњу енергије (око -25%).

Посуђе може још увек бити влажно када се програм заврши.

Трајање програма ће бити краће.

## Како да активирате функцију ÖKO PLUS

Притисните **Option** док се индикатор öko plus не укључи.

Ако опција није применљива у програму, одговарајући индикатор се не укључује или трепери брзо неколико секунди и затим се гаси. Екран показује трајање програма.

# 8. ПРЕ ПРВЕ УПОТРЕБЕ

1. Проверите да ли је тренутни ниво омекшивача воде у складу са тврдоћом воде у вашој области. Ако није, подесите ниво омекшивача воде.
2. Напуните посуду за со.
3. Сипајте средство за испирање у дозатор.
4. Одвртите славину за воду.
5. Започните програм да уклоните било какве остатке обраде који још увек могу бити у уређају. Немојте користити детерџент и немојте препунити корпе.

Када започнете програм, поновно испирање уређаја у омекшивачу воде траје до пет минута. То значи да уређај не ради. Фаза прања почиње искључиво након што се ова операција заврши. Операција ће се периодично понављати.

## 8.1 Посуда за со



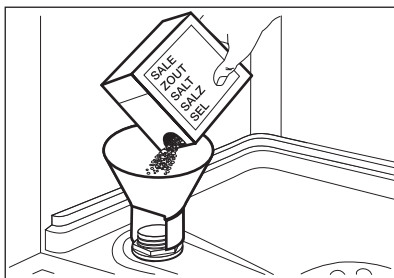
### УПОЗОРЕЊЕ!

Користите искључиво средство за испирање специјално дизајнирано за машине за прање посуђа.

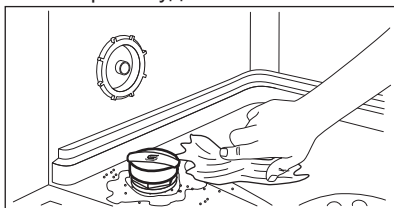
Со се користи за поновно испирање у омекшивачу воде и да обезбеди добре резултате прања у свакодневном коришћењу.

## Како се пуни резервоар за со

1. Окрените поклопац посуде за со у смеру супротном од кретања казаљки на сату и извадите га.
2. Ставите 1 литар воде у посуду за со (искључиво први пут).
3. Сипајте со за машинско прање посуђа у посуду за со.



4. Уклоните со која се задржала око отвора посуде за со.

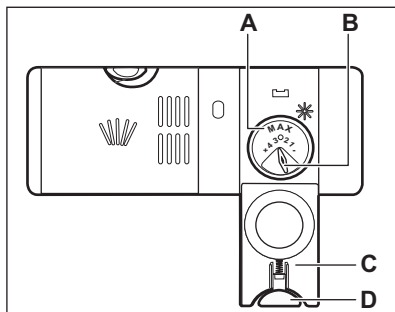
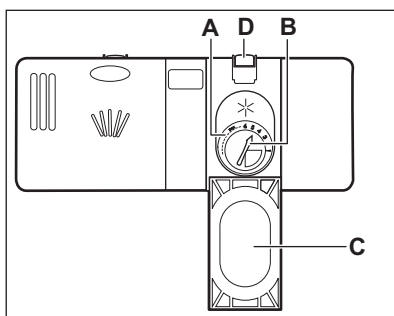


5. Окрените поклопац посуде за со у смеру кретања казаљки на сату да затворите посуду за со.



Вода и со могу да исцуре из посуде за со када је пуните. Постоји опасност од корозије. Да бисте је спречили, након што напуните посуду за со, покрените програм.

## 8.2 Како да напуните преграду за средство за испирање



### УПОЗОРЕЊЕ!

Користите искључиво средство за испирање специјално дизајнирано за машине за прање посуђа.

1. Притисните дугме за отпуштање (D) да бисте отворили поклопац (C).
2. Сипајте средство за испирање у дозатор (A) док течност не достигне ниво пуњења „max“.
3. Помоћу упијајуће крпе уклоните средство за испирање које сте просули како би се спречило стварање превелике количине пене.
4. Затворите поклопац. Проверите да ли је дугме за отпуштање зачечено у месту.



Можете да укључите одабир за количину која ће се ослобађати (B) између позиције 1 (најмања количина) и позиције 4 или 6 (највећа количина).

## 9. СВАКОДНЕВНА УПОТРЕБА

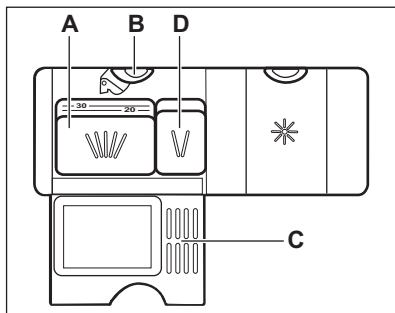
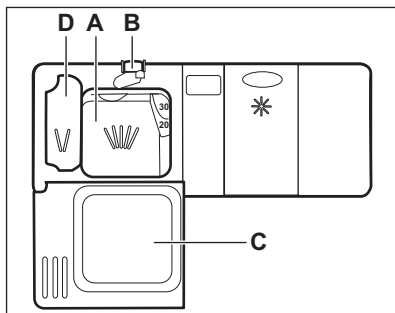
1. Одвртите славину за воду.

2. Притисните дугме за укључивање/искључивање да бисте активирали уређај.

Уверите се да се уређај налази у режиму избора програма.

- Уколико је индикатор за со укључен, напуните посуду за со.
  - Уколико је индикатор средства за испирање укључен, напуните дозатор средством за испирање.
3. Напуните корпе.
  4. Додајте детерџент. Уколико користите мулти таблете, активирајте опцију Multitab.
  5. Одаберите и покрените одговарајући програм прања, у зависности од врсте унешеног веша и степена запланости.

## 9.1 Коришћење детерџента



1. Притисните дугме за отпуштање (B) да бисте отворили поклопац (C).
2. Ставите детерџент, у праху или таблети, у преграду (A).

3. Уколико програм има фазу претпрања, ставите мало детерџента у преграду (D).
4. Затворите поклопац. Проверите да ли је дугме за отпуштање закочено у месту.

## 9.2 Подешавање и покретање програма

### Функција Auto Off

Ова функција смањује потрошњу енергије аутоматским искључивањем уређаја када је ван употребе.

Функција почиње са радом:

- Пет минута после завршетка програма.
- Након пет минута ако програм није започео рад.

### Покретање програма

1. Притисните дугме за укључивање/искључивање да бисте активирали уређај. Уверите се да се уређај налази у режиму избора програма.
2. Затворите врата уређаја.
3. Изнова притискајте дугме **Program** док се индикатор програма који желите да изаберете не упали. Екран показује трајање програма.
4. Подесите применљиве опције.
5. Притисните дугме **Start** да започнете програм.
  - Индикатор фазе прања се укључује.
  - Трајање програма почиње да опада у интервалима од једног минута.

### Покретање програма са одложеном стартом

1. Подесите неки програм.
2. Узастопно притискајте дугме **Delay** док се на екрану не прикаже време одлагања старта које желите да подесите (од 1 до 24 сата).

Индикатор изабраног програма трепери.

3. Притисните **Start**.
4. Затворите врата уређаја да бисте покренули одбројавање.

Када се заврши одбројавање, покреће се програм и индикатор фазе прања се укључује.

### Отварање врата док уређај ради

Ако отворите врата док је неки програм прања у току, уређај престаје да ради. Када затворите врата, уређај наставља са радом од тачке на којој је прекинут.

### Отказивање одложеног старта док је одбројавање у току

Када откажете одложени старт онда морате поново да подесите програм и опције.

Притисните и држите истовремено **Program** и **Option** док је уређај у режиму за избор програма.

### Отказивање програма

Притисните и држите истовремено **Program** и **Option** док је уређај у режиму за избор програма.

Пре него што покренете нови програм, проверите да ли има детерџента у дозатору детерџента.

### Крај програма

Када се програм заврши на екрану се приказује 0:00. Индикатори фазе се искључују.

Сва дугмад су неактивна, осим дугмета за укључивање/искључивање.

1. Притисните дугме за укључивање/искључивање или сачекајте да Auto Off функција аутоматски деактивира уређај. Ако отворите врата пре активације функције Auto Off, уређај се аутоматски искључује.
2. Заврните славину за воду.

## 10. КОРИСНИ САВЕТИ

### 10.1 Коришћење соли, средства за испирање и детерџента

- Користите искључиво со, средство за испирање и детерџент за машину за прање посуђа. Остали производи могу оштетити уређај.
- Детерџент у виду таблета се не раствара потпуно код програма који кратко трају. Да на кухињском посуђу не буде заосталог детерџента, препоручујемо коришћење таблета са другим програмима.
- Не употребљавајте више од прописане количине детерџента. Погледајте упутства на паковању детерџента.

### 10.2 Пуњење корпи

- Уређај користите искључиво за прање посуђа које се може прати у машини за прање посуђа.
- У уређај немојте стављати посуђе од дрвета, рогова, алуминијума, калаја и бакра.
- Не стављајте у уређај предмете који могу да апсорбују воду (сунђере, кухињске крпе).
- Уклоните веће остатке хране из судова у канту за смеће.
- Размекшајте остатке загореле хране на посуђу.
- Посуђе, као што су шоље, чаше и тигањи, поставите са отвором окренутим надоле.
- Водите рачуна да се чаше не додирују.
- Прибор за јело и мале предмете ставите у корпу за прибор за јело.

- Лагано посуђе ставите у горњу корпу. Проверите да посуђе не може да се помера.
- Проверите да ли крак са млазницама може слободно да се окреће пре покретања програма.

### 10.3 Пре покретања програма

Проверите следеће:

- Филтери су чисти и правилно су монтирани.
- Поклопац посуде за со је чврсто стегнут.
- Краци са млазницама нису запушени.
- Сипана је со за машину за прање посуђа и средство за испирање (осим ако не користите таблете комбинованог детерџента).

- Посуђе у корпама је исправно постављено.
- Програм одговара типу уноса и степену задржаности.
- Користи се одговарајућа количина детерџента..

### 10.4 Пражњење корпи

1. Оставите да се стоно посуђе охлади пре него што га извадите из уређаја. Врући судови могу лако да се оштете.
2. Прво извадите посуђе из доње корпе, а затим из горње.



На крају програма вода може и даље остати са стране и на вратима уређаја.

## 11. НЕГА И ЧИШЋЕЊЕ



#### УПОЗОРЕЊЕ!

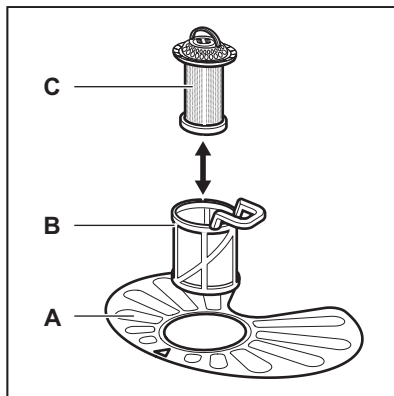
Пре одржавања уређаја, искључите га и извучите утикач из зидне утичнице.



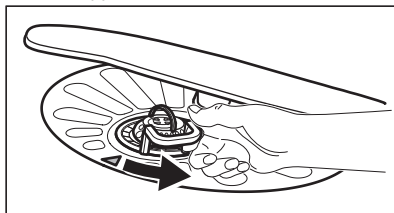
Прљави филтери и зачепљени кракови са млазницама утичу лоше на резултате прања. Редовно их проверавајте и, уколико је потребно, очистите их.

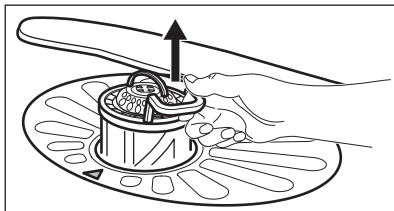
### 11.1 Чишћење филтера

Систем филтера је сачињен из три дела.

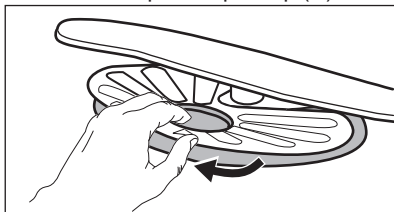


1. Окрените филтер (B) супротно од смера кретања казаљке на сату и извадите га.

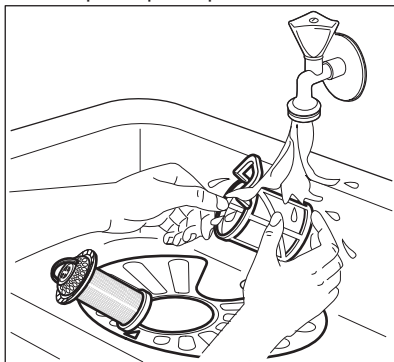




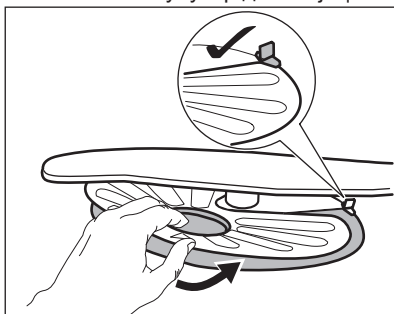
2. Извадите филтер (C) из филтера (B).
3. Уклоните раван филтер (A).



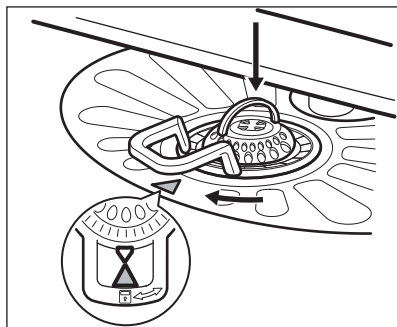
4. Оперите филтере.



5. Уверите се да нема остатака хране или прљавштине унутар или око ивица корита мотора.
6. Вратите на место раван филтер (A). Уверите се да је исправно постављен унутар две вођице.



7. Монтирајте филтере (B) и (C).
8. Вратите филтер (B) у раван филтер (A). Окрените га у смеру кретања казаљке на сату док не кликне.



#### УПОЗОРЕЊЕ!

Неправилан положај филтера може да изазове лоше резултате прања, као и да оштети уређај.

## 11.2 Чишћење крака са млазницама

Не уклањајте краке са млазницама. Уколико се отвори на крацима са млазницама запуше, уклоните остатке прљавштине помоћу танког шиљатог предмета.

## 11.3 Спољашње чишћење

- Уређај чистите влажном, меком крпом.
- У ту сврху користите искључиво неутралне детерџенте.
- Немојте да користите абразивне производе, абразивне сунђере или раствараче.

## 11.4 Унутрашње чишћење

Уколико редовно користите програме који кратко трају, унутар уређаја може доћи до накупљања масноће и каменца. Да бисте то спречили, препоручујемо вам да барем 2 пута месечно користите програм који дуго траје.



## 12. РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМА

Ако уређај неће да се покрене или се зауставља у току рада. Пре него што позовете Овлашћени сервисни центар, проверите да ли можете да решите проблем сами уз помоћ информација из табеле.

**Код неких проблема, на екрану се приказује шифра аларма.**

Проблем и шифра аларма	Могуће решење
Не можете да активирате уређај.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Проверите да ли утикач прикључен на зидну утичницу.</li> <li>Проверите да у кутији са осигурачима није прегорео неки осигурач.</li> </ul>
Програм се не покреће.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Проверите да ли су врата уређаја затворена.</li> <li>Притисните <b>Start</b>.</li> <li>Ако је подешен одложени старт, откажите одлагање или сачекајте да се заврши одбројавање.</li> <li>Уређај је започео поступак поновног испирања са омекшивачем воде. Трајање поступка је око 5 минута.</li> </ul>
Уређај се не пуни водом. На дисплеју се приказује <i>10</i> .	<ul style="list-style-type: none"> <li>Проверите да ли је славина одвртнута.</li> <li>Проверите да притисак воде није исувише низак. За ове информације се обратите локалној надлежној служби водовода.</li> <li>Проверите да славина за воду није запушена.</li> <li>Уверите се да филтер на цреву за довод воде није запушен.</li> <li>Уверите се да доводно црево није увијено или савијено.</li> </ul>
Уређај не одводи воду. На дисплеју се приказује <i>20</i> .	<ul style="list-style-type: none"> <li>Проверите да славина на судопери није зачепљена.</li> <li>Проверите да се одводно црево није негде увило или савило.</li> </ul>
Уређај за заштиту од поплаве је активиран. На дисплеју се приказује <i>30</i> .	<ul style="list-style-type: none"> <li>Затворите славину за воду и обратите се Овлашћеном сервисном центру.</li> </ul>

Након што проверите апарат, искључите га и поново га укључите. Уколико се проблем поново јави, контактирајте Овлашћени сервисни центар.

За проблеме који нису наведени у табели обратите се Овлашћеном сервисном центру.

## 12.1 Нисте задовољни резултатима прања и сушења

Проблем	Могуће решење
На стаклу и посуђу постоје беличасти трагови и плавкасти слојеви	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ослобођена је превелика количина средства за испирање. Подесите прекидач средства за испирање на нижи положај.</li> <li>Има превише детерџента.</li> </ul>
Постоје флеке и осушене капи воде на чашама и посуђу.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ослобођена количина средства за испирање није довољна. Подесите прекидач средства за испирање на виши положај.</li> <li>Узрок томе може да буде квалитет средства за испирање.</li> </ul>
Посуђе је мокро.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Програм нема фазу сушења или има фазу сушења са ниском температуром.</li> <li>Дозатор за средство за испирање је празан.</li> <li>Узрок томе може да буде квалитет средства за испирање.</li> <li>Узрок томе може да буде квалитет мулти таблета. Испробајте неку другу марку или активирајте дозатор средства за испирање и користите средство за испирање заједно са мулти таблетама.</li> </ul>



Погледајте одељак „**Савети и напомене**“ за друге могуће узроке.

## 13. ТЕХНИЧКЕ ИНФОРМАЦИЈЕ



Димензије	Тежина / висина/ дубина (мм)	600/850/625
Прикључивање струје <sup>1)</sup>	Напон (V)	220-240
	Фреквенција (Hz)	50
Притисак воде	Мин./макс. бара (MPa)	0.5 (0.05) / 8 (0.8)
Довод воде	Хладна вода или топла вода <sup>2)</sup>	највише 60 °C
Капацитет	Подешавања места	12
Потрошња електричне енергије	Режим „Укључено“ (W)	0.99
Потрошња електричне енергије	Режим „Искључено“ (W)	0.10

<sup>1)</sup> Погледајте плочицу са техничким карактеристикама за друге вредности.

<sup>2)</sup> Уколико топла вода долази преко алтернативног извора енергије, (нпр. соларни панели, извори који енергију производе помоћу ветра), користите топлу воду да бисте смањили потрошњу електричне енергије.

## 14. ЕКОЛОШКА ПИТАЊА

Рециклирајте материјале са симболом

. Паковање одложите у одговарајуће контејнере ради рециклирања. Помозите да се заштити околина и здравље људи и да се рециклира отпад од електричних и електронских уређаја. Не одлажите уређаје означене симболом  заједно са смећем из домаћинства. Вратите овај производ локалном погону за рециклирање или се обратите општинској служби.

[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)



156976541-A-092014

